

مقترحة البحث  
رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ  
(دراسة تحليلية بنيوية توليدية)

إعداد: أحمد سوبيادي

٠٩٣١٠٠١٣

: المشرف



شعبة اللغة العربية وأدبها  
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
٢٠١٣

مقترحة البحث  
رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ  
(دراسة تحليلية بنيوية توليدية)

إعداد: أحمد سويادي

09310013

: المشرف

أحمد خليل الماجستير

197010052006041021



شعبة اللغة العربية وأدبها  
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

٢٠١٣

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية العلوم الإنسانية والثقافة  
قسم اللغة العربية وأدبها



## تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : أحمد سوبيادي

رقم القيد : ٠٩٣١٠٠١٣

الموضوع: رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ

(دراسة تحليلية بنيوية توليدية)

قد نظرنا دقيقا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا 1) S- لكلية العلوم الإنسانية والثقافة في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريراً بمالانج، ٢٢ مارس ٢٠١٣ م

المشرف

أحمد خليل الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٠١٠٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٠٢١



وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة  
قسم اللغة العربية وأدبها

### تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

تسلم رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي قدمه:

الإسم : أحمد سويادي

رقم القيد : ٠٩٣١٠٠١٣

الموضوع : رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ

(دراسة تحليلية بنيوية توليدية)

لإتمام الدراسة و الحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية و الثقافة في قسم اللغة العربية و أدبها.

تقريراً بمالانج, ٢٢ مارس ٢٠١٣ م

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور الحاج أحمد مزكي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية العلوم الإنسانية والثقافة  
قسم اللغة العربية وأدبها



## تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة

بسم الله الرحمن الرحيم

تسلم عميد لكلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : أحمد سويادي

رقم القيد : ٠٩٣١٠٠١٣

الموضوع: رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ

(دراسة تحليلية بنيوية توليدية)

لإتمام الدراسة و الحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية والثقافة

في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريراً بمالانج، ٢٢ مارس ٢٠١٣ عميد

كلية العلوم الإنسانية والثقافة

الدكتور اندوس الحاج حمزوي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥١٠٨٠٨١٩٨٤٠٣١٠٠١

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة  
قسم اللغة العربية وأدبها



### تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الطالب : أحمد سويادي

رقم القيد : ٠٩٣١٠٠١٣

الموضوع : رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ

(دراسة تحليلية بنيوية توليدية)

وقررت اللجنة بنجاحه و استحقيقه على درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية

وأدبها لكلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج.

١. الدكتور ولدانا وركاديناتا الماجستير ( )
٢. الدكتور أحمد مزكي الماجستير ( )
٣. أحمد خليل الماجستير ( )

تقريرا بمالانج، ٢٢ مارس ٢٠١٣م

عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة

الدكتورندوس الحاج حمزوي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥١٠٨٠٨١٩٨٤٠٣١٠٠١

## شهادة الإقرار

ان الموقع أسفله وبياني كامايلى :

الإسم : أحمد سوييادي

رقم القيد : ٠٩٣١٠٠١٣

العنوان : القريح غستيح، تنغاموش، لامفوج الجنوبي

أقر بأن هذا البحث الذي أحضره لتوفير شروط النجاح للحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم اللغة العربية آدابها كلية العلوم الإنسانية و الثقافة في جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع: رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ (دراسة تحليلية بنيوية تكوينية)

حضرته و كتبتة بنفسى وما من إبداع غيرى و تأليف الآخر.

وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن المسؤولية

عليه من لجنة المناقشة في قسم اللغة العربية وآدابها كلية العلوم الإنسانية و الثقافة بجامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٢٢ مارس ٢٠١٣ م

الباحث

أحمد سوييادي

رقم التسجيل: ٠٩٣١٠٠١٣

## الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

والديّ المحترمين المحبوبين

أبي شمش بحري الحاج

أمي ستي صافية الحاجة

وأختي ستي خليفة

وأخي أحمد خميدى، و رجال حنفى، و محمد فيصل و أختي الصغير صفى آيو نييلا  
عسى الله أن يرحمهم وحفظهم الله وأبقاهم فى سلامة الإيمان والإسلام فى الدنيا والآخرة.

وصاحب الفضيلة:

وإلى جميع اصحابي فى حركة الطلاب الإسلامية الإندونيسية (PMII)

خاصة فى عائلة ابن عقيل (Rayon Perjuangan Ibnu Aqil) وقد أعطني الخبرة

عن المنظمة و معرفة حول أهمية العلوم عن الصدقة.

عسى الله أن يحزى أعمالهم.



## الشعار

مَنْ سَنَّ سُنَّةً حَسَنَةً فَلَهُ أَجْرُهَا وَأَجْرَ مَنْ عَمَلَ بِهَا إِلَى يَوْمِ قِيَامَةٍ، وَمَنْ  
سَنَّ سُنَّةً سَيِّئَةً فَلَهُ وِزْرُهَا وَوِزْرَ مَنْ عَمَلَ بِهَا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ.

*Siapa saja yang membuat jalan kebajikan, maka bagi dia pahalanya dan pahala orang yang mengamalkan sampai hari kiyamat. Dan barang siapa yang membuat jalan kejahatan, maka bagi dia dosanya dan dosa orang yang mengamalkannya sampai hari kiamat.*

كلمة الشكر

بسم الله، الحمد لله الذى خلق الإنسان فى أحسن تقويم، أشكر الله بتحميده  
وتسبيحه وتكبيره الذى علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم، والذى يوفقني ويباركني حتى  
أتمت هذا البحث الجامعي تحت الموضوع رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ (دراسة  
تحليلية بنيوية توليدية) كالمطالب لنيل درجة سرجانا، والصلاة والسلام على خير العرب  
والعجم سيدنا وحبينا محمد ابن عبد الله الذي أرشدنا إلى سعادة الدنيا والآخرة.  
قدم هذا البحث العلمي تحت الموضوع رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ (دراسة تحليلية  
بنيوية توليدية) واعترف الباحث أن هذا البحث كثير من النقصان على رغم أن الباحث بذل  
جهده ووسعه لإكمال هذا البحث.

وهذا البحث لم يكن كاملا إلا بمساعدة الأساتيد الكرماء والأصدقاء الأحياء.

ولذلك، يقدم الباحث فواق الاحترام وخالص الشناء إلى:

١. حضرة البروفيسور الدكتور إمام سوفرايوغو كرئيس جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الدكتور اندوس الحاج حمزوي الماجستير كعميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة.

٣. فضيلة الدكتور أحمد مركي الماجستير رئيس قسم اللغة العربية وآدابها.

٤. الأستاذ أحمد خليل الماجستير، كمشرف كتابة البحث الجامعي، والذي يعلمني

بالصبر والمثالية.

٥. فضيلة الأساتيد، و الأستاذات، و الأصدقاء بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية بمالاج و خاصة بشعبة اللغة العربية و أدبها جزاهم الله خيرا كثيرا على

جميع العلم.

عسى الله سبحانه وتعالى أن يجعل أعمالهم خالصة لوجه الله الكريم وأن يجزيهم جزاء

كثيرا، وأسأل الله بأن يجعل هذا البحث الجامعي نافعا للباحث. آمين يارب العالمين.

مالانج، ٢٢ مارس ٢٠١٣ م

الباحث

أحمد سوييادي

رقم التسجيل: ٠٩٣١٠٠١٣

## ملخص البحث

أحمد سوييادي، ٠٩٣١٠٠١٣، ٢٠١٣، رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ (دراسة تحليلية بنيوية توليدية)، البحث الجامعي، كلية العلوم الإنسانية والثقافة في قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الإشراف أحمد خليل، الماجستير.

---

هذا البحث يبحث رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ بنظرية البنيوية التكوينية. واخترنا رواية نجيب محفوظ لأنه مفكرو أديب في الثقافة و الإجتماعية مع أنه مشهور في عالم الفكر الإسلامى، وهذه الرواية هي إحدى روايته التي تحكى . على سبيل العموم عن المساواة الإجتماعية، واخترنا النظرية البنيوية التوليدية في تحليل هذه الرواية الرؤية الدنيا ( world view ) لدى المؤلف في تلك الرواية. إن الرواية نوع ادبى متميز، تمد صلته بما يسبقه من الأنواع الأدبية الأخرى، كما قال ميكائيل باختين أن الرواية هي النوع الأدبى الوحيد الذى ما زال قيد التشكل، ولذا فإنها بشكل وعمق و دقة و سرعة تطور الواقع نفسه.

ويحلل الباحث بنظرية البنيوية التكوينية طالبا العناصر الداخلية و العناصر الخارجية و علاقة بينهما و كذلك رؤية العالم عند الأديب، بطريقة نظر إلى ترجمة الأديب و الأحوال الإجتماعية أينما نتيجة الأدب أى هذه الرواية.

يستند هذا البحث على ثلاث اسئلة هي: ما العناصر الداخلية، وما العناصر الخارجية، وما العلاقة بين العناصر الداخلية و العناصر الخارجية في رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ. وأما العناصر الداخلية فهي إن موضوع هذه الرواية الموضوع الحب والصراع الإجتماعى، والحبكة تملك ثلاثة أجزاء الحبكة، هي، الحادثة، والمنازعة، والقمة،

وشخصية رئيسيتها هي شهريار، وشهرزاد، والشيخ عبد الله البلخي، وصنعان الجمالي، ونورالدين، وديازاد، وعجر، وعلاءالدين، وسندباد، وفاضل. وخلفية المكان في مصر. وأما العناصر الخارجية فهي إن الأديب نجيب محفوظ معروف بجهده في إرفاع عن الصراع الإجتماعى خاصة في بلد مصر، وهذا يتصور في رواية ليالى ألف ليلة ، الكاتب يعرض علينا في قصته الحياة وهي المزاج من الخير و الشر ومن الطيب والخبيث ومن الجمال والقبح ومن السعادة والشقاء. و أما العلاقة بين العناصر الداخلية والخارجية في رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ فلا يفقد الناس فيها الأمل الذى يضيء ما يتكاثف فيها من ظلام. فالإصلاح ممكن بل محقق إن صدق العزم وتمام العمل الجاد لتحقيق. وكان الصراع الإجتماعي بين الأغنياء و الفقراء هو رؤية العالم عند الأديب من خلال قصة الحب.

## محتويات البحث

## ABSTRAK

Ahmad Subiyadi. 09310013. 2013. **Novel Layali Alfu Lailatin Karya Naguib Mahfouz** (*Analisis Karya Naguib Mahfouz dengan Teori Strukturalisme Genetik.*). Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, fakultas Humanioran dan Budaya, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. **Pembimbing:** Ahmad Kholil, M.Fil.I.

---

---

Penelitian ini mencoba untuk membahas novel "*layali Alfu lailatin*" karya Najib Mahfudz dengan melalui pendekatan strukturalisme genetik. Kami memilih novel karya Najib Mahfudz ini karena beliau merupakan seorang sastrawan, pemikir dalam budaya dan sosial, serta pemikirannya juga terkenal dalam dunia Islam, novel ini adalah salah satu novel yang secara umum menceritakan kesetaraan sosial, dalam analisis novel ini kami memilih teori strukturalisme genetik untuk mengetahui pandang dunia (World View) penulis novel ini. Sesungguhnya novel merupakan genre sastra yang berbeda, memperpanjang kaitannya dengan apa yang didahului dengan genre sastra lainnya. Seperti yang dikatakan oleh Mikhail Bahtin sesungguhnya Novel adalah satu-satunya jenis sastra yang masih samar, dan karena kesamarannya itu mencerminkan pokok kedalaman, kecepatan, ketepatan dan berubahnya realitas dirinya.

Peneliti menganalisis dengan teori Strukturalisme Genetik dengan mengambil unsure-unsur intrinsik dan unsure-unsur ekstrinsik dan menggabungkan kedua unsure tersebut. Maka dari itu bisa mengambil pandangan dunia sang penulis, dengan pendekatan pandangan si penulis dan kondisi sosial yang memberikan sumbangsih dalam novel ini.

Penelitian ini didasarkan pada tiga pertanyaan yaitu: apa unsur-unsur instrinsik, apa unsure-unsur ekstrinsik dan apa hubungan antara unsure-unsur instrinsik dan unsure-unsur ekstrinsik dalam novel "*layali alfu Lailatin*" karya Najib Mahfudz. Adapun unsur-unsur instrinsik yaitu Sesungguhnya Tema dalam novel ini ada dua yaitu Tema tentang Cinta dan Tema tentang konflik sosial/masyarakat. Alur / Plot dalam novel ini ada tiga yaitu: Peristiwa, Konflik, dan Klimaks. Tokoh pada novel ini yaitu: Shahriyar, Dunyazad, Sanaan Al-Gamali, Fadil, Shahrzad, Syekh Abdullah al-Balkhi, Nur al-Din, Aladdin, Ugr, dan Sindbad. Latar pada novel ini yaitu di Mesir.

Adapun unsur instrinsik yaitu: bahwa penulis Naguib Mahfouz dikenal usahanya di dalam menggambarkan konflik sosial, terutama di negara Mesir, dan ini dibayangkan dalam novel "*layali Alfu Lailatin*", penulis menunjukkan kepada kita dalam kisah hidupnya

## ABSTRACT

Ahmad Subiyadi.09310013. 2013. **Novel Arabian Layali Alfu Lailatin By Naguib Mahfouz** (*Genetical Structuralism Analysis On Naguib Mahfouz's Work*). Thesis, Arabi Letter and Language Departement, Humanity and Culture Faculty, The State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. **The Advisor:** Ahmad Kholil, M.Fil.I.

---

---

This study tries to discuss the novel "layali alfu lailatin" by Najib Mahfouz with the genetic structuralism approach. We chose Najib Mahfouz's novels because he is a writer, thinker and social culture, and pemikiranya well-known in the Islamic world, this novel is one novel that tells the general social equality, in this novel analysis we chose to determine the genetic structuralism theory view of the world (world View) author of this novel. Behold, the novel is a different literary genre, extending relation to what preceded with other literary genres. As said by the real Bahtin Makhail Novel is the only kind of literature that is still vague, and because it reflects the principal kesamaranya depth, speed, accuracy and change reality itself.

Researchers analyzed the genetic structuralism theory by taking elements of intrinsic and extrinsic elements and combine the two elements. So it could take a world view of the author, with the author's view of the approach and the social conditions that contribute to this novel.

The study was based on three questions, namely: what elements of intrinsic, extrinsic what elements and what is the relationship between the elements of the intrinsic and extrinsic elements in the novel "layali alfu Lailatin" Mahfudz najib work. The intrinsic elements of the theme in the novel Behold, there are two themes of love and the theme of social conflict / community. Groove / plot in this novel there are three, namely: Events, Conflict, and Climax. Character in this novel are: Shahriyar, Dunyazad, Al-Gamali tion, Fadil, Shahrzad, Sheikh Abdullah al-Balkhi, Nur al-Din, Aladdin, UGR, and Sindbad. Background in this novel is in Mesir.

The intrinsic elements, namely: that the writer Naguib Mahfouz is known in describing his efforts in social conflict, especially in the countries of Egypt, and was envisioned in the novel "layali alfu Lailatin", the author shows us the story of his life is a life

## الموضوع الصفحة

أ.....	موضوع البحث
أ.....	تقرير المشرف
ب.....	تقرير رئيس قسم اللغة والعربية وأدبها
ج.....	تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة
د.....	تقرير لجنة المناقشة
ه.....	شهادة الإقرار
و.....	الإهداء
ز.....	الشعار
ح.....	كلمة الشكر
ي.....	ملخص البحث
ك.....	محتويات البحث

## الباب الأول: المقدمة

أ.....	أ. خلفية البحث
ب.....	ب. أسئلة البحث
ج.....	ج. أهداف البحث
د.....	د. فوائد البحث
ه.....	ه. تحديد البحث
و.....	و. منهج البحث
١.....	١. نوع البحث ومدخله
٢.....	٢. مصادر البيانات



٣. طريقة جمع البيانات وتحليلها ..... ٩

### الباب الثاني: البحث النظري

- أ. تعريف الرواية ..... ١٣
- ب. عناصر الرواية..... ١٥
١. الموضوع ..... ١٧
٢. الحكمة ..... ١٩
٣. شخصية ..... ٢٠
٤. الخلفية ..... ٢١
٥. حطة القصة ..... ٢١
٦. اللغة ..... ٢٣
٧. الرسالة ..... ٢٤
- ج. أنواع الرواية ..... ٢٥
- د. مفهوم البنيوية توليدية ..... ٢٦
١. الواقع الإنساني ..... ٣٤
٢. التركيب للواقع الإنساني ..... ٣٥
٣. التركيب والرؤية الدنيا ..... ٣٦
٤. الجمال الاجتماعى والجمال الأدبى ..... ٣٩
- هـ. نجيب محفوظ و روايته..... ٣٨

### الباب الثالث: عرض البيانات وتحليلها

- أ. سيرة نجيب محفوظ واعماله ..... ٤١

- ب. رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ ..... ٤٦
- ج. تحليل البيانات..... ٤٨
١. العناصر الداخلية في الرواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ..... ٤٨
- ١.١. الموضوع..... ٤٨
- ٢.١. الحكمة..... ٥٤
- ٣.١. شخصية..... ٦١
- ٣.١. الخلفية..... ٦٤
- ٥.١. حطة القصة..... ٦٨
- ٦.١. الرسالة..... ٦٩
- د. العناصر الخارجية في الرواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ..... ٧٠
- هـ. العلاقة بين الداخلية والخارجية في الرواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ... ٧٢

#### الباب الرابع الاختتام

- أ. الخلاصة..... ٧٩
- ب. الإقتراحات..... ٨١

#### قائمة المراجع

## الباب الأول

### مقدمة

#### ١. خلفية البحث

مازال التعريف عن الادب يناقش إلى يومنا الحاضر حتى الآن، كان مجادلة لم ينتهى. ترك دائما مجالاً والأسئلة لم يتم الرد عليها ككل على الرغم من التفسيرات المختلفة للأدب الإنجليزي التصور، واصلت المفاهيم ونظرية المعرفة وعلم الوجود في الوجود، ولكن التحيز لا يزال غير مرض. يظهر هذا الأدب معقدة شيئاً ما، والتي لا يمكن تعريفها من زاوية واحدة فقط. تعريفات من زاوية واحدة سيقضي وحده وجهات النظر الأخرى، بحيث جوانب المعنى، حتى الآن تبقى على قيد الحياة والأدب انفعالي. ومع ذلك، لأغراض فهم شامل، لا بد من عرض بإيجاز بعض تعارف عن الأدبي التي اقترحت قبل الخبراء.<sup>1</sup>

الأول أدب هو فرع من فروع الفن، ونتيجة للتعبير عن الإبداع البشري والجمالية (جميل). ولليك و ورن (Wellek Dan Werren) ثم تحديد عمل أدبي خيالي الذي يتكون من اللغة ولها قيمة جمالية مهيمنة. الثاني، من ناحية أخرى، فإن تعريف الأدب يؤدي أيضا إلى

<sup>1</sup> Heru Kurniawan. Teori, Metode, dan Aplikasi Sosiologi Sastra. Graha Ilmu 2012. Hlm. 1

الكثير من المؤلفات قيد المراجعة من حيث إنجليزية، وأصل الكلمة. وفقا أتوو (Teeuw) في اللغات الغربية كلمة "أدب" كما هي فهم الأدب كلمة (إنجليزي) والأدب (ألمانيا)، والأدب (الفرنسية)، والتي هي مستمدة من جميع litteratura الكلمة اللاتينية. وهكذا، وهكذا يعني الأدب عموما، في لغة الغرب الحديث: "كل ما هو مكتوب استخدام اللغة في شكل مكتوبا.<sup>٢</sup>

العديد من النظريات الحديثة تتطور، في حين أن العلم الذي يناقش العلاقة بين المجتمع والأدب، و الأدب هو علم الاجتماع، في مجموعة العمل المنتج العديد الكتاب من جيل إلى الجيل الذي تخضع لظاهرة اجتماعية أخرى.<sup>٣</sup>

في نظريات هذا العلم هو نظرية البنيوية التكوينية هي نظرية أن يبين العلاقات، والأنظمة، والعلامات في النص الأدبي وكذلك تدرس علاقة هذه البنية كلها بالإطار الإجتماعي والنفس التي تولد عنها النص الأدبي. بذلك تمثل البنيوية التكوينية عيوب التركيز على مفهوم الي المجتمع.<sup>٤</sup>

<sup>٢</sup> نفس المرجع

<sup>٣</sup> روييت إسكارت، سوسولوجيا الأدب، عويدات للنشر و الطباعة، بيروت، ١٩٩٩، ص ١٠.س

<sup>٤</sup> مدحت الجيار، النص الأدبي من منظور إجتماعي، دارالوفاء، ٢٠٠١، ص.٥٥

المزايا هي رواية متعددة الأدبية التي من المقرر أن قصة طويلة من وصف المؤلف للتجربة نفسها، وميكائيل باختين (Mikhail Bakhtin) أن الرواية هي النوع الوحيد الأدبية التي لا تزال غامضة، وذلك لأنه يعكس الأساسية غامضة عمق والسرعة والدقة والتغيرات حقيقة نفسه.<sup>٥</sup>

هذا البحث هو محاولة لمناقشة رواية ليالي ألف ليلة لنجيب محفوظ بمنهج بنيوية تكوينية. اخترنا أعمال نجيب محفوظ لأن عناصر كثيرة من العناصر الداخلية وخارجية لدراسة مثيرة للاهتمام لأنه يلعب دورا رئيسيا في أعماله. نجيب محفوظ لدي الاسم الكامل العزيز إبراهيم باشا، في دائرة الجمالية (Gamalia) مدينة القاهرة، مصر في ١٥ ديسمبر ١٩١١. كانت عائلته فقيرة ولم تحصل على قدر كاف من التعليم مقاعد البدلاء. كان والده موظف الهين الذي تحول في وقت لاحق المهنة كتاجر. لديه ستة أشقاء، اخين والأربعة اخوات. ولكن الأخه السادس الذي يواجه عز وجل عندما ولدت لأول مرة الحياة طفل محفوظ قليلا من النكات دون أخيه الأكبر.<sup>٦</sup>

<sup>٥</sup> نفس المرجع

<sup>٦</sup> Ahmad Atho'ilah Fathoni. *Leksikon Sastrawan Arab Modern Biografi & Karyanya*. 2007. data media. Yogyakarta. Hal 119

في عام ١٩١٧، نجيب محفوظ في سن ست سنوات فقط، وقال انه وعائلته لا يستنشق الجو المنتمين إلى الأحياء الفقيرة في ضواحي القاهرة والخلف. ولذلك، انتقلت اهله الضواحي المنكوبة العباسي أنظف وأكثر حداثة. في ذلك الوقت، تم وضعه لأرض المدرسة. في عام ١٩٢٤، في سن الثالثة عشرة، وتابع دراسته الثانوية مدرسة فؤاد الأول. في وقت لاحق في عام ١٩٣٠، تابع دراسته إلى مستوى أعلى في الفلسفة الإسلامية في جامعة القاهرة. وهذا يتماشى مع الظروف الاقتصادية للأسرة هي أفضل نسيبا. في عام ١٩٣٤، جيبه الفلسفة الجامعية.<sup>٧</sup>

محفوظ الحصول على العرض المقدم من مصطفى عبد الرازق، الأستاذ في جامعة القاهرة لمتابعة برنامج الدكتور في الفلسفة والتصوف الإسلامي، ولكن تم رفض العرض. شهدت الفوارق الاجتماعية منذ الطفولة، وكذلك محنة المضطهدين الصغيرة من قبل السلطة للبيروقراطية المصرية، وخلق روح التضامن في الارتفاع. اختار المسار وظيفة في جامعته في متابعة الكتابة.

---

<sup>٧</sup> نفس المرجع

منذ منتصف ١٩٣٦-١٩٣٩، شغل منصب الأمين الموظفين في جامعته الجامعة.  
 التالية من على وظيفة الموظفين، حياته المهنية في ارتفاع ببطء. تم تعيينه إلى وزارة الشؤون  
 الدينية والأوقاف. كان يمارس عمله حتى عام ١٩٦٤. في نفس العام، في سن ال ٤٣،  
 وأنهى البكالوريوس. ومنذ ذلك الحين، تغير أساسي في حياة حياته المهنية، تم تعيينه مديرا  
 لرصد الفن.<sup>٨</sup>

في عام ١٩٥٧، نجيب محفوظ أعطيت منصب مدير معهد للسينما في مصر. لمدة ثماني  
 سنوات، خدم في وكالة المعين على هذا النحو عضوا في المجلس الأعلى للحماية الفنون  
 والآداب عام ١٩٦٥. بعد أن أصبحت وزارة الثقافة مستشار لمصر، في عام ١٩٧١، قرر  
 أن يتقاعد من الخدمة المدنية، وعاد إلى الكتابة في مصلحته، وهذا هو، كمحرر أدبي في  
 جريدة أبرام.<sup>٩</sup>

بناء على هذه الخلفية، مناقشتنا بعنوان ليالي الف ليلة لنجيب محفوظ (دراسة تحليلية  
 بنيوية توليدية).

---

<sup>٨</sup> نفس المرجع

<sup>٩</sup> نفس المرجع

## ب. أسئلة البحث

بناء على الخلفية السابقة، يقدم الباحث أسئلة البحث على النحو التالي:

١. ما العناصر الداخلية في رواية ليالي ألف ليلة لنجيب محفوظ؟
٢. ما العناصر الخارجية في رواية ليالي ألف ليلة لنجيب محفوظ؟
٣. ما العلاقة بين العناصر الداخلية و العناصر الخارجية في رواية ليالي ألف ليلة لنجيب محفوظ؟

## ج. أهداف البحث

نظرا إلى أسئلة البحث السابق، فيهدف هذا البحث كما يلي:

١. معرفة العناصر الداخلية في رواية ليالي ألف ليلة لنجيب محفوظ.
٢. معرفة العناصر الخارجية في رواية ليالي ألف ليلة لنجيب محفوظ.
٣. معرفة العلاقة بين عناصر من العناصر الداخلية و العناصر الخارجية في رواية ليالي ألف ليلة لنجيب محفوظ.



## د. فوائد البحث

### أ). الفائدة النظرية

١. فهم وتطبيق نظرية الأدب الذي يتعلمه الباحث في ثقافة أو تسجيل، وهو الفكر معينة في الوقت الذي ولدت نظرية العمل هي نظرية البنيوية التوليدية.
٢. فهم عناصر الأدب، من العناصر الداخلية و الخارجية و معرفة العلاقة بينهما، النظر كلمة الرؤية العالم (Word View).<sup>١٠</sup>

### ب). الفائدة التطبيقية

١. لإستيفاء احدى الشروط لنيل درجة مرجاتا ١
٢. لزيادة المرجع في البحث بنظرية بنيوية تكوينية ولمن أن يلاحظ رواية ليالى ألف ليلة و غير ذلك.

## هـ. تحديد البحث

<sup>١٠</sup> نفس المرجع ص ٥٧

الحد من نطاق الدراسة / البحث في موضوع الدراسة في رواية ليالي ألف ليلة لنجيب

محفوظ. المتعلقة، من بين أمور أخرى:

هذا الكائن رواية دراسة ليالي ألف ليلة لنجيب محفوظ. وقد نشرت الرواية في ١٩٨٢  
قاهرة. وقد تم اختيار هذا الكائن لأنه وفقا لموضوع المتخذة، يمكن أن تكون مرة واحدة  
وتزايد لذلك يحتاج إلى دراسة

## ف. منهجية البحث

### ١. نوع البحث ومدخله

يستخدم هذا البحث منهج البحث الكيفي، بشكل وصفي، يعني لا يقف الباحث

في تحليل البيانات فحسب بل يبذل جهده في تفسيرها وتأويلها، وكانت البيانات ونتيجة

تحليلها تقرر تقريراً وصفياً لا كمياً إحصائياً.<sup>١١</sup> ونوع هذا البحث العلمي هو دراسة مكتبية

(Library Research)، وهي البحث الذي تكون عملياته بالبيانات والمعلومات من أي نص،

إما من الكتب أو المجلات أو الصحف والجرائد وغيرها.<sup>١٢</sup>

<sup>١١</sup>توفيق محمد، علم اللغة العام (القاهرة: مكتبة وهبة، ١٩٧٠)، ١٣.

<sup>١٢</sup>Kartini, *Pengantar Metodologi Riset Sosial* (Bandung: Bandar Maju, 1996), 33.

اعتمد هذا البحث على المنهج الأدبي لدى الناقد الروماني لوسيان غولدمان (Lucien Goldman) المسماة بالبنوية التوليدية ، وهذه النظرية امتداد وردت للنظرية البنوية التي نفت مبدع النتاج الأدبي وتتكى على العناصر الداخلية فحسب.<sup>١٣</sup>

فرؤية الدنيا يعنى بها المجموعة من التطلعات والأحاسيس والأفكار التي تجمع أفراد فئة ما (وغالبا ما تجمع طبقة اجتماعية) وتجعلهم يناوؤون المجموعات الأخرى.<sup>١٤</sup>

## ٢- مصادر البيانات

مصدرالبيانات في هذا البحث نوعان هما المصدر الرئيسي والثوى. فالمصدر الرئيسي في هذا البحث هو كتاب الرواية ليالي الف ليلة لنجيب محفوظ ، وأما المصدر الثانوى هو الكتاب والمراجع التي تتعلق بالمصدر الرئيسي.

## ٣- طريقة جمع البيانات وتحليلها

الطريقة التي يستخدمها الباحث في تحليلية رواية هي البنوية التوليدية في الرواية ليالي ألف ليلة لنجيب محفوظ وجعله كينيات اساسية، ويكون البحث دراسة كيفية. فطريقة

<sup>١٣</sup> عبد الناصر حسن محمد، نظرية التوصيل وقراءة النص الأدبي (القاهرة: المكتبة المصري، ١٩٩٩)، ١٥ .

<sup>١٤</sup> محمد نديم خشفة، تأصيل النص المنهج البنوي لدى لوسيان غولدمان (حلب: مركز الإنماء الحضاري، ١٩٩٧)، ٤٤ .

البحث تعتمد على الدراسة الأدبية البنيوية التوليدية لدى لوسيان غولدمان كالطريقة

المستخدمة في هذا البحث، وهي على ما يلي:

يبدأ الباحث تحليل النتاج الأدبي وهي رواية ليالي ألف ليلة لنجيب محفوظ

تحليلا بنيويا أى تحليل العناصر الداخلية لاستدراك معانيها استدراكا بعضيا أم كليا.

ثم يحلل حياة المبدع أى نجيب محفوظ الاجتماعية والثقافية. ويدرس بعد ذلك حياة

مجتمعه الاجتماعية والثقافية والسياسية والاقتصادية وغير ذلك مما له دور في تكوين

ذلك النتاج الأدبي.<sup>15</sup>

---

<sup>15</sup> Suwardi Endraswara, *Metodologi Penelitian: Epistemologi, Model, Teori, dan Aplikasi*, Cet. III (Yogyakarta: Pustaka Widyatama, 2006), 62.



## الباب الثاني

### البحث النظري

#### أ. مفهوم الرواية

الرواية تصدر من الكلمة اللاتينية "Novellus" المترلة من كلمة "Novelis" ومعناها

الحديث أو الجديد<sup>١</sup>. وإذا نوجهها من جهة التاريخي، فكانت المسرحية تسبق الرواية في أنها

نشأت قبل الرواية.

واستخدمت هذه الكلمة (الرواية) لأول مرة في إنجليزي في القرن السادس عشر. و

الروايات التي كتبها كل من دانييل ديفوا وسمويل ريتشاردسون<sup>٢</sup>.

وإن الرواية نوع من القصص مختلفة في الطول ويكتب بالشر. والرواية بمعناها العلمي

هي القصة الطويلة، ذات السياق المتماذي في الزمن، والأحداث المتشعبة في المكان والمتنوعة

<sup>1</sup> Henry Guntur Taringan, Prinsip-Prinsip dasar Sastra (Bandung: Angkasa, 1980), 146.

<sup>٢</sup> محمد شقيق غربال، الموسوعة العربية (القاهرة: دار الرقم، ١٩٦٥)، ٨٨٣.

في إطار الوحدة، والأشخاص النموذجيين الذين يحثون ويسعون في نطاق المجتمع الرحب بفئاته وتناقضاته ، وأفرحه وأحزنه، بحيث تحتزل الحياة الإنسانية أحداثها.<sup>٣</sup>

الرواية هي القصة الثرية الخيالية في طول معين التي تصور الأشخاص والحركة أو الموقف التمثيلي عن الحياة الظاهرية المصورة في التصاميم أو الأحوال التشابكية.<sup>٤</sup> وتعريف آخر إنّ رواية هي القصة بالتصميم يكتفي في الطول في كتاب واحد أو أكثر، والتي تحلل حياة الرجال والنساء خيالية.<sup>٥</sup>

ومن تعريفات الرواية المذكورة، يستطيع الباحث أن يلخص أن الرواية كوصف النتيجة الخيالية لم تستطع الإعتزال عن العاصر المكونة لها. وذلك العنصران كم سبق ذكره المقدمة هما : العناصر الخارجية والعناصر الداخلية. وبينما كانت العناصر الخارجية هامة في رواية، ولكن لم تكن مؤسسا لوجد العمل الأدبي، بل وقع وجوده في العناصر الداخلية التي تبناه من دون أن نهمّل عناصر الخارجية.

<sup>٣</sup> إميل بديع يعقوب ومسئال عاصي، درون السنة، المعجم المفصل في اللغة و الأدب، ج-١ (بيروت: دار العلم للملايين)، ٦٧٨.

<sup>٤</sup> Henry Guntur Taringan, Prinsip-Prinsip dasar Sastra (Bandung: Angkasa, 1980), 146.

<sup>٥</sup> نفس مرجع

## ب. عناصر الرواية

الداخلية للإنتاج الأدبي الخيالي. ومن آرائهم فيما يلي: قال ريني ويلوك إن النقاد الأدبي يميزون عادة ثلاثة أنواع من العناصر الداخلية للقصة الخيالية وهي : التصميم والتصخيصر والخلفية، وعبر مودي (H.L.B.Moddy) أن العناصر الداخلية في رواية هي الخلية والأشخاص والحكاية وطريق القصة واللغة والفكرة، وذكر مورفي (M.J) Murphy أن العانصر الدخلية للرواية هي التصميم والخلفية و كيفية إعطاء الرواية والتصخيصر أو الأشخاص واللغة، وقدم بيقر (Anto Beker) الشروط المحتاجة لتكوين العمل الأدبي التصميم والخلفية و الشخصية و الحركة والمعاني والموضوع وللغة، ورأى (Jakob Sumardjo) أن بناء القصة الخيالية لابد أن يوافي الشروط الآتية وهي الموضوع والشخصية والتصميم ومركز النظر أو المشاهدة والخلفية والأحوال، و طاد (Dami N.Toda) يبين أن عوامل الرواية وهي : الموضوع والأشخاص والتصميم والأسلوب والأحوال، وبيّن تاريف (S.Tarif) أن القصة الطويلة أو الرواية يلزم أن توافي العناصر الآتية، وهي :<sup>٧</sup>

<sup>6</sup> Frans Mido, *Cerita rekaan dan Seluk Beluknya* (Flores: Nusa Indah, 1994), 15-16

<sup>7</sup> Henry Guntur Taringan, *Prinsip-Prinsip dasar Sastra* (Bandung: Angkasa,1980),122-123



(١) الموضوع، و (٢) التصميم والتنازع المسرحي، و (٣) تصوير الشخصية، و (٤) الشدة، و (٥) الأحوال، (٦) الرأي، و (٧) الوحدة. وبين عبد الباسط و عبد الرزاق بدر أن للرواية أو القصة الطويلة عناصر عديدة وهي الأحداث والأشخاص والحبكة الخلفية والفكرة.<sup>٨</sup> وذكر أحمد أمين عدة العناصر الرئيسية الموجودة في الرواية رديئة كانت أم حسنة. وتلك العناصر هي: التصميم والأشخاص الحوار وأوقات وقوع الحوادث و مكانها والأسلوب والفلسفة الصريحة أو الضمنية عن الحياة.<sup>٩</sup>

هنا، يريد الباحث أن تبين واحد إثر الواحد من العناصر الداخلية في في

كتاب نظرية دراسة الخيالية ( Teori Pengkajian Fiksi ) لبرهان نور غيانطارا

(Nurgaiyantoro Burhan). فتلك

العناصر كالتالي :

<sup>٨</sup> ابوصالح، عبد القدوس وأحمد توفيق كليب، البلاغة والنقد (المملكة العربية السعودية، ١٤١)، ١٧٧-١٧٦

<sup>٩</sup> ابو صالح، عبد القدوس وأحمد توفيق كليب، البلاغة والنقد (المملكة العربية السعودية، ١٤١٢)، ١٧٦-١٧٧

## ١ . الموضوع (Tema)

ليبين موضوع القصة أو الرواية، و يبحث أن نفسرها. فهذا الموضوع يحتاج

إلى التفسير العميق. كل النص الخيالي يضمّ و يقدم الموضوع. بل، ليس من أمر

البسيط أن يحلّل الموضوع ويكشف محتوياته. فيجب أن يفهمه ويفسره عبر القصة

وعانصر إعمارها الأخرى. عند استنتان (Stanton) وكيبي (Kenny)، الموضوع هو

المعنى التي تتضمّنه القصة. عند هرطاكّا (Hartoko) ورحمنطا (Rahmanto) ،

فالموضوع هو الفكرة الأساسية العامة التي تسند النص الأدبي، وهو محتوى في النص

كبناء المعنوي و متعلق بالمتساويات والمختلفات.

على كل حال، يربط الموضوع حضور أو غياب الحوادث أو المنازعات

أوالحالات المعينة، و مضمون فيها عناصر الداخلية الأخرى، لأن لا بدّ تلك الأحوال

يدفع وضوح الموضوع الذي يريد أن يلقاه الكاتب. يكون الموضوع أساساً في تطور

جميع أنحاء القصة، فهو يكون الروح لجميع أنحاء القصة. وللموضوع صفة العام،

والواسع، والمعنويّ.

لذلك، لا بد لنا أن نستنبط جميع أنحاء القصة لكشف موضوع النص الخيالي. الموضوع كمعنى الأصلي للنص الخيالي لا يكتفم عمداً لأنه هو المعنى التي يريد أن يلقاه الكاتب إلى القراء. ولكنّ الموضوع كمعنى الكلية التي تدفعه القصة مكتومة طبيعياً بين القصة مكتومة طبيعياً بين القصة التي تدفعه.<sup>10</sup>

ينقسم الموضوع إلى قسمين، فهما : الموضوع التقليدي ( Tradisional ) والموضوع العصري ( Nontradisional ). ضمّ الموضوع التقليدي عن قصة الحق والعدل الذين غلبين الباطل و الجريمة. أما الموضوع العصر فلا يتفق برحاء وتمنية القراء. وهذا الموضوع متناقض (ضد التيار)، ومفزع، ومتضايق أحياناً، ومخيب، وغيرها. القصة التي تضم هذا الموضوع، تقص عن الظلم و الباطل الذين غلبين العدل و الحق.<sup>11</sup>

<sup>10</sup> Bamabang Nurgiyantoro. *Teori Pengkajian Fiksi* (Yogyakarta: Gajah Mada University Press, 1995) 26-28

<sup>11</sup> نفس مرجع ٧٧-٧٩.

## ٢. الحبكة (Alur/Plot)

كانت الحبكة عنصر الخيالي المهم. بل، كثير من يحسب أنّها أهمّ العنصر من

عناصر الخيالي الأخرى. كانت الحبكة أيضاً إحدى قوة الرواية ليصل إلى عاقبة

الجمالية. قال استنطان أنّ الحبكة هي القصة المحتوية بتتابع الحوادث. بل، كل تلك

الحوادث لا توصل إلاّ بعلاقة السبب والعاقبة، تسشش إحدى الحادثة أو تعاقب

وقوع الحادثة الأخرى. لكي تسمي بالحبكة، فعلاقة بين الحوادث التي فصت لا بد

بعلاقة السبب والعاقبة.<sup>١٢</sup>

تنقسم الحبكة إلى ثلاثة أقسام : الحادثة ( Peristiwa ) ، والمنازعة (

Konflik)، والقمة (Klimaks). تلك العناصر الثلاثة تكون ضرورية في تطوّر حبكة

القصة. ستبين الباحثة واحد إثر الواحد من تلك العناصر الثلاثة :

- الحادثة. هي : تحويل من إحدى إلى الحالة إلى الحالة الأخرى.<sup>١٣</sup>

- المنازعة. هي : الحادثة غير مفرحة التي وقعت على أشخاص القصة. حتى لو

كانت عندهم حرية الإختيار، فلن يختاروا تلك الحادثة تصيب إليهم. المنازعة

<sup>١٢</sup> نفس مرجع ١١٠-١١٣

<sup>١٣</sup> نفس مرجع ١١٦-١١٧

هي شيء مأساوية تشير إلى نزال بين قوتين متوازنتين وتشير إلى وجود الحركة والتفاعل.<sup>١٤</sup> تنقسم المنازعة إلى قسمين، هما : المنازعة الداخلية (أو سميت بمنازعة الباطن) والمنازعة الخارجية إلى قسمين أيضا، هما : المنازعة الإجتماعية والمنازعة الجسدية.<sup>١٥</sup>

- القمة. هي : أعلى درجة المنازعات التي وقعت في القصة. أن المنازعات، داخلية كانت أم خارجية إذا تصل إلى درجة الأعلى، فتسبب إلى وقوع القمة. كانت القمة في الرواية، تمكن أكثر من إحدى القمة، تتعلق بجملة المنازعات التي تبني.

### ٣. شخصية ( Tokoh Cerita )

شخصية عند أبرامس (Abrams) هو: من الذي قدّم في إحدى النص الأدبي أو المسرحية الذي فسّرت باقراء يملك جودة الأخلاق ورغبة خاصّة كما تعبيرة في كلام أو فاعل. شخصية يحلّ موضوع المهمّ كحامل وواصل الرواية أو الأخلاق أو شيء الذي يريد ان يصل إلى القراء بالعميد.<sup>١٦</sup>

### ٤. الخلفية ( Latar/setting )

<sup>١٤</sup> نفس مرجع ١٢٢.

<sup>١٥</sup> نفس مرجع ١٢٤.

<sup>١٦</sup> نفس مرجع. ١٦٥-١٧٦.

الخلفية أو الأرضية أو تسمى بأساس المسند عند أبرمس تشير إلى تعريف المكان، وعلاقة زمانية، و خلفية الإجتماعية لحوادث التي حكيت. أعطت البيئة أساس القصة حقيقية وواضحاً. هذه الحالة مهمة لتبقي إنطباعات واقعية إلى القراء، ولتظهر حالة خاصة، كأنها قد وجدت ووقعت.<sup>١٧</sup> تنقسم الخلفية إلى ثلاثة أقسام :

- خلفية المكان
- خلفية الزمان
- خلفية الإجتماعية<sup>١٨</sup>

## ٥. حطة القصة (Sudut Pandang Cerita)

كلمة قرأنا نصين خياليين مختلفين، ربّما سنقابل موظفين حاملين القصتين المختلفين أيضاً. ذلك الموظف، من أحد وجه يستطيع أن نشاهده كالمقصود، ولكن من وجه آخر

<sup>١٧</sup> نفس مرجع. ٢١٦-٢١٧

<sup>١٨</sup> نفس مرجع. ٢٢٧

قد يستطيع أن نشاهده كالقاصّ. فوجهة النظر في النص الأدبي تتشكك من الذي يقصّ،  
أو من وجهه (أو من) نظرت الحوادث والخطى.

فلذلك، اختيار شكل الموظف المستعمل (أو حطة)، يستطيع أن يآثر في تطور  
القصة، والمسألة المقصودة، والحرية مع المحدودة، والحادّة، والدقة مع الموضوعية على الأحوال  
المقصودة. تقترح حطة على طريقة تقصّ القصة. عند أبرامس حطة هي الطريقة أو الوجهة  
التي يستعملها الكاتب كالوسيلة ليقدم إلى القراء: الشخص، والفعل، والبيئة، وجميع الحوادث  
التي تبنى بها القصة في النص الأدبي.

فلذلك، حطة في الحقيقة هي الاستراتيجية، أو الصناعة، أو السياسة التي يختارها  
الكاتب لتعبير فكرة و قصته. فكل حطات الكاتب وتفاسيره عن معنى الحياة يستطيع أن  
يصلها إلى القراء عبر حطة الشخص في القصة أو الرواية. في نظر العامة، نستطيع أن نفرّق  
حطة إلى وجهتين:

- الموظّف الأوّل أو الشخص الأوّل (بطريقة " أنا " )

- الموظّف الثالث أو الشخص الثالث (بطريقة " هو " أو " هي " )<sup>١٩</sup>

## ٦ . اللغة (Bahasa)

اللغة هي وسيلة تعبير الأدب. باللغة، نستطيع أن نكشف مزيدة الأدب. فاللغة في الأدب تملك الوظيفة الأساسية، هي وظيفة المواصلات. الخصائص للغة الأدب منها أن تضمّ عنصر الإنفعالاتية و المفهومية. والغرض منها هي ليصل إلى الهدف الجمالي. وعلى العكس بخصائص لغة النص العلمية، التي تضمّ عنصر المنطقية والبساطة.<sup>٢٠</sup>

في العادة إذا قرأنا الرواية، سنشعر وجود اللحن الخاص المعقود بتلك الرواية، وبالخصوص الذي يسبب بعقابة اختيار تعبير اللغة. تمكن الرواية أن تعقد اللحن الأليف، والهدوء، والجذاب. أما الرواية الأخرى تمكن أن تعقد اللحن الغرامي، والوثر في النفس، والعاطفي. ورواية أخرى لحنها خشن و تلميح. أن اختيار شكل التعبير الخاص في أحوال القصة الخاصة سينهض اللحن المعين. قال كيني أن اللحن هو تعبير موقف الكاتب على المسألة المعبرة وعلى القراء.<sup>٢١</sup>

<sup>٢٠</sup> نفس مرجع. ٢٧٢-٢٧٣

<sup>٢١</sup> نفس مرجع. ٢٨٤-٢٨٥



## ٧. الرسالة (Pesan Moral)

لكل رواية " الرسالة " أو "رسائل" التي تكون احد السبب من أسباب تأليف الرواية. الرسالة هي المعنى الخاص الذي يكون في كل قصة أو رواية. كانت الرسالة تتضمن القيمة التي تكون الإقتراح المقدم للقارئ. فتخالف بالموضوع التي لا تتضمن تلك قيمة. فهذا الفرق بين الرسالة و الموضوع. فكان الموضوع أجمع من الرسالة وليس كل الموضوع رسالة. في العادة الرسالة في كل رواية تكون إشارة علنظرة حياة الكاتب. نظرتة عن قيمة الحقيقة، وهي التي يريد أن يقدمها الكاتب إلى القارئ. لاتزال كل الرواية أن تقدم الرسالة الأخلاقية التي تتعلق بصفات حسنة بنظر الإنسان، التي تجاهد الحقوق والمساواة بين الناس. فكانت تلك الصفات معروفا بين الناس أي بمعنى العام.<sup>٢٢</sup>

### ج. أنواع الرواية

<sup>٢٢</sup> نفس مرجع. ٣٢٠-٣٢١.

وتنقسم الرواية "Ensiklopedi Indonesia" على الرواية الاجتماعية والرواية

التاريخية والرواية الميلانية ( Tandes ) والرواية النفسية.<sup>٢٣</sup> وأما عند مختار لوبس، أنواع

قصة الرواية منها:<sup>٢٤</sup>

١ . الرواية الأفنتورية (Avontur)

٢ . الرواية النفسية (Psikologis)

٣ . الرواية البوليسية (Detektif)

٤ . الرواية الاجتماعية (Sosial)

٥ . الرواية السياسية (Poltik)

٦ . الرواية التجمعية (Kolektif)

وكانت أنواع الرواية مختلفة تناسب بأغرضها من النفسي، والاجتماعي، والفلسفي،

التاريخي، أوسيرة الحياة الفردية وقسمت الرواية أيضا إلى الرواية الخيالية، الواقعية،

والعلمية.<sup>٢٥</sup> وقد انتشرت تملك الأغراض الموضوعات المختلفة كما يلي:<sup>٢٦</sup>

<sup>23</sup> Ensiklopedia Indonesia, jld III. N-Z. hlm. 1186. H.G. Taringan, Loc. It. Hlm.164-165

<sup>24</sup> Henry Guntur Taringan, *Prinsip-Prinsip Dasar Sastra*, 165-169

<sup>٢٥</sup> إميل يعقوب، المعجم المفصل في اللغة و الأدب، ج-١ (بيروت: دار العلم للملايين) ٢٧٨.

<sup>٢٦</sup> نفس مرجع. ٢٨٩-٢٨٣

- ١ . الرواية البطالية (Epik) : عن الشجاعة
- ٢ . الرواية التاريخية (Sejarah) : عن التاريخ القومي والدولي
- ٣ . الرواية النفسية (Psikologis) : عن الفرد الاجتماعي
- ٤ . الرواية الاجتماعية (Sosial) : عن العادات الاجتماعية
- ٥ . الرواية الفلسفية (Ideologi) : عن الثورة الفكرية
- ٦ . الرواية الأسطورية (Fiktif) : عن الحوادث الخيالية

#### د . مفهوم البنيوية التوليدية

تفيهما على الإنتاج الأدبي خياليا كان أو واقعيًا كان قد قدموا كثير من الملاحظين

الأدبية المناهج المتعددة منها النظرية المشهور "العالمي (Universal)" التي قد قدمها ابرم ،

وتكون هذه النظرية حقيقة لا تنفصل من النظريات التي قد استخدمها الملاحظون

والباحثون قبله.<sup>٢٧</sup>

<sup>27</sup> Zainudin Fananie, *Telaah Sastra*, 109-110

وقال أبرمس البحث الأدبي يكون بحيث أربع وجهات أساسيات من كل العناصر التي  
 ترابط به. الأولى من حيث الإنتاج الأدبي نفسه ويسمى باموضوعية (Objektif) الثاني من  
 حيث مؤلفه ويسمى بتعبيرية، (Ekpresif) الثالث من حيث مصادر التي تتعلق بحياة واقعية  
 ويسمى بالمحاكية، (Mimetic) الرابع من حيث مجموعة القراء ومقابل الإنتاج الأدبي يسمى  
 بالبرجماتية (Pragmatik).<sup>٢٨</sup>

وفي مسيرة التاريخ النقد الأدبي كانت تلك المقاربة الأربعة تنمو وتنتشر في نمو  
 وانتشار شديد والمتعدد، وذلك يدل على ان كل المقاربة الواردة لا يكون كاملة، لأن الأنتاج  
 الأدبي كموضوع البحث يحضر في عالمنا اليوم حضرة متنوعة وله مطالب متعدد.<sup>٢٩</sup>  
 ومنها المقاربة بنيوية توليدية التي تكون صناعيا من القاربة التركيبية المستقلة والمقاربة  
 الأدبية الإجتماعية، كما قال إسوانتو ان بنيوية تكوينية هي المكربة أدبية تشكل كرد فعل  
 ضد المقاربة بنيوية تكوينية التي تتخلص عن الناحية التاريخية والسياسية.<sup>٣٠</sup> فبناء ذلك لأجل  
 الفهم الدقيق عنها ويعرف كيف موقفها ومكانها في المقاربة الأدبية المعاصرة، ينبغي على

<sup>٢٨</sup> نفس مرجع. ١١٠.

<sup>29</sup> Jabrohim. *Metodologi Penelitian Sastra* (Yogyakarta: PT. Hanindata Graha Widya, 2001), 54.

<sup>30</sup> Iswanto, *Masyarakat Puitika Indonesia Penelitian Sastra dalam Persepektif Strukturalisme Genetik* (Yogyakarta: Pt. Hanindita Graha Widya, 2001), 62.

الباحث ان يقدم أولاً ماهي المقاربة البنيوية وماهي المقاربة الأدبية الإجتماعية ثم المقاربة التكوينية.

من هنا تدل تلك النظرية بأن له نقصان الأساسيان الاول بما فعل الشكليون ان يحدوا تفتيشهم على العنصر الشكلي فحسب فإنهم قد ضاعوا عليه "الدال" (Signifiant)، ومع ذلك الحال ما فتش الشكليون إلا في الناحية "المدلول" (Signifier)، فحسب. والثاني بما اهتموا في عنصر واحد فإنهم قد غفلوا عن واحدة والارتباط فيما بين العناصر المينية في ذلك الغنتاج الأدبي.<sup>31</sup>

اختلافا بالمقاربة بنيوية توليدية كانت البحوث بالمقاربة الأدبية الإجتماعية تنظر أن الإنتاج الأدبي هو التعبير عما يكون في المجتمع فكان قسطا من المجتمع وله ارتباط تبدل بالنظام والقيم الذي يضمن فيه.

<sup>31</sup> Faruk, Strukturalisme Genetic dan Epistemologi Sastra (Yogyakarta: Lukman Offset), 59.

أما اصطلاح الأدب الاجتماعي يطابق بالنقاد والمؤرخين الذين يهتمون بكثير الاتباط  
والمواصلة بين المؤلف وطبقة المجتمع ومراتبه وايدولوجي والاقتصادية التي فيه. وهم ينظرون أن  
الإنتاج الأدبي كان أو ملاً أصدرت به البيئة الاجتماعية وقدرتها القوية في زمن معين.<sup>32</sup>

تحقيقاً أن المفهوم الأساسي لهذه النظرية قد قدمها أفلطو (٤٢٨. ٣٢٢)  
وأريستو (٣٨٤. ٣٢٢) في علم الفن بمصطلح المحاكية (Mimesis) عند أفلطو أن كل ما  
الموجودة في العالم هي كمرّة عن الفكرة الأصلية، لذلك من خلق شيئاً فهو يحاكي من  
الفكرة الأصلية فكان ذلك أخفض منها.<sup>33</sup>

واختلف ما قال أفلطو قال أريستو أن الفن ليس هو محاكياً فحسب إنما هو ينتج الأ  
شيئاً الحديثة إذ أنه مازال يتعلق بالبتكار الفني فلا يكون الإنتاج الأدبي شيئاً محاكياً إنما هو  
عبارة ووجود عن المفاهيم العامة.<sup>34</sup>

قال لينين لأن مفهوم المحاكية يصدر المرة ثانية في عصر النهضة الإنسانية والشعبية  
الرومانتكية. عند جود لم أول من قدم هذه النظرية هو حيدر (Heder) وأما دى ستيلس (Dr,  
Steles).

<sup>32</sup> Yoseph Yapi Taum, *Pengantar Teori Sastra*. (Flores, NTT: Nusa Indah, 1997), 47.

<sup>33</sup> Jan Van, *Luxembrug, Pengantar Ilmu Sastra* (Jakarta: PT Gramedia Puspa Utama, 1997), 15-16  
<sup>34</sup> نفس مرجع. ١٧.

كما قال إلبريت وأخيه هو الذي من له أثر كبير في تنمية هذه النظرية، هما يعيشان في قرن ١٨، وبعد ذلك الناقد التريخي الطبيعي الفرنسي المشور hipolity tine . وفي كتابه "History of English Literature" هناك فكرتان أساسيتان وهما الأول أن الإنتاج الأدبي هو مرآة و ميشاق من الحياة الإجتماعية، والثاني أن الإنتاج من عوامل الشعب والشعب والحال وبينة المجتمعية.<sup>٣٥</sup>

وقد عبر أميل أحد من رجال الأدب السوسي بأن ذلك النظر احواء حديثة التي تخالف بالتركيبية المستقلة. والنقاد الأدبية في الولا يات المتحدة الأمريكية مثل Flaubert (١٨٧٣) هم يستقبلونه استقبالا حارا. وعند رأيهم قد صدرتاين النظر على أن الإنتاج الأدبي كأنه نجم ساقط من السماء. كما ذكر دمونو أن تلك النظرية لها أربع نقائص الأول أن فيها التناقص بين المؤلف المادية ديترمينستيكة (Deterministik).

والإرادة علي تفضل الروح الابتكار المستقيل، والثاني كما اقترح وارين وويليك أن تايين ليس له صورة واضحة عن النصوص الأدبية، والثالث كانت النظرية السببية ديترمينستيكة غير عاقلة ويجد فيها الفراغ للاقتراحات بوقوع القاضية الأدبية بحيث تطورها منذ ممنثصف

<sup>35</sup> Faruk, *Strukturalisme Genetic dan Epistemologi Sastra*, 63

العصور حتى أوائل نهضة الرأسمالية، والرعب لأجل التطبيق على ما ينتج به تاينمن النظرية الأدبية الاجتماعية لم يكون تاين نموًا في منهج المنظمة.

والبحوث عن النظرية الأدبية الاجتماعية لا تنفصل بالنظرية بالمارية الماركسية، ومن أكثر نقادهم يستندون نظريتهم على طريقة "Manifesto Komunis" (١٩٣٨) التي قد أصدرها كارل مارك وفريدريك إنجلز وبخاصة على العبارات.

أن تنمية التغييرات في التواريخ الإنسانية ومؤسسها يلتزم شأنها بتعبيرات أساسية في نتيجة الاقتصاد. وذلك يسبب التفكيك في تركيب الطبقات الاقتصادية الذي مازال منافسًا على ممر الدهور لا لجل الدرجة العلية في مجال الاقتصاد والسياسة، وكانت الحياة الدنية والعقلية والثقافة وفيها الفن والأدب تصير ايدولوجيا وتركيبا عظيما (Suprastruktur) التي تتعلق بعضها بعضا تعلقا ديناكتيكيا هي من عواقب التركيب أو الجهادل فيما فعلها الطبقات في مجتمعهم كل ما من الأدب وبودار الثقافة الأخرى عند ماركسية صورة عن تصميم العلاقة الاقتصادية إذ أن الأدب يربط بالطبقات الزوجودة في المجتمع. وذلك يمكن الفهم عنه فهما بليغا فليزم على الباحثين أن يربطوا العلاقة المذكورة.<sup>36</sup>

<sup>36</sup> Jan Van, Luxemburg, *Pengantar Ilmu Sastra*. 65.



بناء على هذا المنهج قال جامسون أن الحقيقة الإنتاج الأدبي تمكن أن يعرف بها  
 بوسيلة البحوث عن الخلفية لها التاريخية.<sup>٣٧</sup> وهكذا المسائل التي تتعلق بالأدب الاجتماعي  
 ويستنتجها لن وات علي ثلاث استنتاجات وهي المواصلة بين الأدب والأدب المجتمع.  
 علاقته بمجموعة القراء، أما الأمر الثاني فهو المائل والقضايا التي تمكن تصويرها فيه والآخر  
 وظائف الأدب في المجتمع يعني مدى تعلق الإنتاج الأدبي بالحياة الاجتماعية ومدى تأثر  
 الأدب قيمته بها وعكسه.<sup>٣٨</sup>

وأما المناهج المستخدمة في هذه المقاربة فقال ألبريت وأحيه هناك ثلاثة مناهج "  
 التريخ الاجتماعي " وهو دراسة وصفية صافية عن تريخ عن الاجتماع خاصة بما يتعلق  
 بتقنية المراقبة في المشترك ( Observasi partisipan )، والآ خر المنهج "الإحصائي " )  
 Statistik).<sup>٣٩</sup>

ومن هذا الشرح الطويل نستطيع أن نقول رجال الأدب الاجتماعية يهتمون اهتمامهم  
 بكشور نحو العناصر الخارجية. انتشار الركب الجنتكية لوسيان غود لم متخصص في العلم

<sup>38</sup> Faruk, trukturalisme ganetc dan Epistimologi Sastra.65

<sup>٣٧</sup> نفس مرجع. ٥٣.

<sup>٣٩</sup> نفس مرجع

الإجتماعي الفرنسي . وتستند نظريتها إلى أحد من رجال الأدب المركسيسي جورج لوكس ( George Lukas).

وهذا النظرية كرد فعل التركيبية المستقبلية وعلم الأدب الاجتماعي المركسيزي الذي يميل إلى الوضعي (Positivistik). وإن التركيبية وعلم الأدب الاجتماعي ليس لها التصادم الفكري. لأن الدراسة الأدبية تقام أولا بتحليل التركيب الذي فيه.<sup>40</sup> وقال جودلمن أن الإنتاج الأدبي بوصفه كتركيب ذومعان مماثلة من الرؤية الدنيا بنسبة للمؤلف وليس هو كمماثلة من الأفراد إنما هو كمماثلة من طبقة المجتمع للمؤلف. وتؤكد هذه النظرية علي وجود العلاقة بين تركيب الأدب وتركيب المجتمع بوسيلة الرؤية الدنيا.

أما الرؤية الدنيا المصورة في الإنتاج الأدبي العاظيم "نسبية" فقط وليس هو الواقع الذي له وجود موضوع في هذه الحياة. وتلك النسبية ستبلغ شكلها الحقيقة في الإنتاج الأدبي والفلسفة.<sup>41</sup>

وكان مفهوم "النسبية" وؤسسة من أقوى المفاهيم بل حقيقيا مفتشا، في العلم الأدب الإجتماعي مثلا مفهوم المؤسسة الإجتماعية أقوى عليه نسبيا من مفهوم الاجتماع وأما

<sup>40</sup> Faruk, *Strukturalisme Genetic dan Epittimologi Sastra*, 65.

<sup>41</sup> Yoseph Yapi Taum, *Pengantar Teori Sastra*, 40.

المفاهيم الدور علي سبيل المثال المرضي يبين عليه أقوى المفاهيم حقيقية وهي الشخص يشعر بالألم ويفتح الباسه أمام الطبيب ويوافي علي تصريحه وغيرها.<sup>٤٢</sup>

تفهيمًا كل الفهم عن هذه النظرية " البنيوية التكوينية " فيحتاج إلي المعلومات عن المفاهيم التي تبني فيها، وهي كما يلي :

## ١ . الواقع الإنساني

الواقع الإنساني هو كل الأعمال والمواقف الإنسانية مادية كانت أم فعلية، أعمالا اجتماعيا معينًا كان أم أعمالا فرديا، سياسيا كان أم إبتكاريا طبعيا، كمثل فن التصوير والمو سقي والتمثالو الأدب والفلسفة، وينقسم الواقع الإنساني علي قسمين، الأول الواقع الإجماعي الثاني الواقع الفردي، فالواقع الإجماعي هو الواقع ذو الدور في التاريخ بينما الواقع الفردي هو نتيجة من موقف الإنسان النفسي كمثل الرؤية و موقف الجنون ونحن هما وليس له الدور في التاريخ.<sup>٤٣</sup>

وأعتبر جود لم أن كل الواقع الإنساني تركيب شمول ذو والمعاني ولأجل التفهيم عنه لا بد أن يحاسب علي تركيبه ومعانه. وكنات الواقع الإنسانية إضغاء من الذات الجماعي

<sup>42</sup> Faruk, *Strukturalisme Genetic dan Epittimoligi Sastra*, 70.

<sup>٤٣</sup> نفس المرجع، ٧١.

أو الذات الفردي في حالة معينة التي هي إبتكارية ونتيجة من المحاولة لاختلاط ما كان لأجل المناسبة مع الفكرة بنسبة للذات الإجتماعية. وبعبارة أخرى كان تلك الوقائع نتيجة من المحاولة لتتصل على التوازن في علقتهما بالدنيا التي تحيط فيها.<sup>٤٤</sup>

استعاراً من النظرية النفسية لفياجيت (Piaget) راء جود لمن أن الميول التي قد سبق ذكرها موقفاً طبيعياً للأ نسان عامة. أن الإنسان وبيئته عند فياجيت مازالا في علمية متراكبة متبادلة متضادة ومفيدة معا هذه العمالية عمالية الاندماج وعملية المأوى. ومن هذا الشرح الواضح يستطيع أن يقال ان الواقع الإنساني ذو معان إذا كان نتيجة من التركيب المتبدل بين الذات الجمعي وبيئته.<sup>٤٥</sup>

## ٢. العامل للواقع الإنساني

وإذا ينقسم الواقع الإنساني علي قسمين فعامله قسمان أيضا وهما العامل الجمعي والعامل الفردي، العامل الفردي هو العامل من الواقع الفردي. بدفاعه النفسي لا يستطيع أن يخلق التغييرات مثل الثورة الاجتماعية والاقتصادية و السياسة والمنتجات الطبيعية، ولا يستطيع أن يقوم به إلا الفاعل الجمعي. والعامل الحامعي إوسع وأجمع من

<sup>٤٤</sup> نفس المرجع، ١٣.  
<sup>٤٥</sup> نفس المرجع، ٧١-٧٢.

العامل الفردي، وليس هو مجموعة من الأفراد المستقل إنما هو الوحدة الجمعية الوحيدة. وهما هو ذي العامل المكون في الإنتاج الأدبي العظيم إذ أنه نتيجة من الأعمال الإنساني التي موضوعه العالم كلها ولا سيما مجموعة الإنسان، إذ أن الإنتاج الأدبي يتكلم عن العالم وقانونه ومسئلته التي تنشأ فيه.<sup>46</sup>

### ٣. التركيب والرؤية العالمية

التركييب (Struktural) هو مفهوم عن الأعمال الفصييلة من أفكار أو شعور لدي العامل الخاصة، وعلاقته بالإنتاج الطبيعي العظيم. وفيه الإنتاج الأدبي. تسمى بالرؤية العالمية.

وكانت هذه الرؤية العالمية عند جود لم اصطلاح مناسبة بمجموعة من أفكار وأواء وشعور التي توصل أعضاء المجتمع المعني إلى أعضاء المجتمع الأخرى المتناقضة معا. لكونها

<sup>46</sup> Faruk, *Pengantar Sosilogi Sastra dari Strukturalisme Gentic Sampai Post-Modernisme* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar 1994) 15.

كوعي المجتمع تناشأ وتنتشر الرؤية العالمية كنتيجة من الحالة الاجتماعية والاقتصادية الخاصة التي يواجه بها ذاتها الجمعي.<sup>٤٧</sup>

ولكونها نتيجة مواصلة من الذات الجمعي والحالة التي تحيط به فلا تحضر الرؤية الدنيا حضرة فجوة. وكان تحويل الروح القديم المتدرج الطويل يحتاج إلي إيجاد الروح الجديد. وبعبارة أخرى أن الرؤية العالمية هي الرؤية الشمولة المندمجة عن تعلق الإنسان يعينه وعالمه.<sup>٤٨</sup>

الإنتاج الأدبي العظيم الذي كان منتاجا من عامل جمعي له تركيب شمول و مندوج. وفي مفهوم متفرقا بمفهوم العامة.

قل جود لم في مقالة تحت العنوان "The Epistimologi Of Sosiologi" هناك رائيان أساسيان، أولا أن الإنتاج الأدبي هو التعبير الخيالي عن الرؤية الدنيا، ثانيا كان المؤلف في محاولة التعبير عنها يخلق ويجعل الشخصوص والموضوعيات والعلاء الخيالية. ومن هذين مفهومين قد يتجلى الفهم بأن نظرية جود لم نظرية هذه نظرية موضوعية. وإهتمامه الأهم

<sup>47</sup> Faruk, *Strukturalisme Genetic dan Epistimologi Sastra*, 74.

<sup>48</sup> Faruk, *Pengantar Sosisologi Sastra dari Strukturalisme Gentic Sampai Post-Modernisme* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar 1994) 76.

العلاقة والعميل بين الشخص والشخص الأخرى وبين الشخص الموضوع الذي يكون  
في حوله.<sup>49</sup>

ويتجلى ذلك أيضا في مفهوم الرواية، استنادا علي لوكس وجيراد عرف جود لم بأن  
الرواية قصة بحثي انخطاطي عن القيمة المعتمدة في عالم انخطاطي أيضا. وذلك يعمله  
البطل المشكل (Problematic Hero). وأما التعريف عن القيمة المعتمدة هي القيمة  
المكونة المشورة فيها، ولا تكون هذه القيمة إلا في عالم الرواء بشكل إدراكي  
ونسبي. كانت الرواية عند جود لم جنسا أدبيا مخصصا بالانفصال بين البطل وديناه ولا  
يصلحان أبدا، وذلك سبب انخطاط العالم وبطاله، وهذا الانفصال كان البطل مشكلة.  
استنادا علي نظرية لوكس قسم جود لمن الرواية علي ثلاثة أقسام الأول الرواية المثالية . المغيبة  
والثاني الرواية الرومانتيكية . الميوسية والثالث الرواية البيلدقية (Bildug). فتسمى بالرواية  
مازلت تظهر مثالتها، ولكن يسبب نظر البطل عن الدنيا ذهني وبوعي ضيق فكانت الرواية  
الثانية تقدم وعن البطل بكل واسع أوسع دنياة فكان البطل مستقلا وينفصل من دنياة  
ويميل إلي سلب حتى تكون القصة منتسرة بتحليل نفسي، وذلك الواقع التي تفرق بين الرواية

<sup>49</sup> Faruk, Struturalisme Genetic dan Epistimoligi Sastra, 76.

الأولي والرواية الثانية. بينما الرواية الثانية تقف علي موقف ما بينها في جانب تقدم البطل بكل ذاته ويريد أن يوحد مع دنياه في جانب آخر.<sup>٥٠</sup>

#### ٤. الجمال الاجتماعي والجمال الادبي

بناء علي ما قال جودلمن أن ما يراد بالجمال الاجتماعي هو محاولة البحث وتعيين الصلة بين الرؤية العالمية ودنيا الشخص والمعمولات المصنوعة الموجودة في الإنتاج الأدبي، بينما الجمال الأدبي هو محاولة البحث وتعيين الصلة والارتباط بين العالم والسائل الأدبية الشكلية المعنية مثل الأسلوب والخيالات ومستوى النحو وغيرها، برغم ذلك لم يستخدم جودلمن الجمال الثاني في تحلياه الأدبي.<sup>٥١</sup>

---

<sup>٥٠</sup> نفس المرجع. ٧٧-٧٨.  
<sup>٥١</sup> نفس المرجع. ٧٨.



## ذ. نجيب محفوظ و الرواية ليالى ألف ليلة

### ١. سيرة نجيب محفوظ و أعماله

ولد نجيب محفوظ في القاهرة في ١٥ ديسمبر عام ١٩١١، نجيب محفوظ يتدئ أن يكتب في عمر السابعة عشرة، الروايته الاوّل نشر في عام ١٩٣٩ و بعد مرور عشر سنوات كتب قبل ثوارات مصر في شهر يوليو ١٩٥٢، حينما عندما توقف عن الكتابة لعدة سنوات. وقد نشرت الرواية مرة أخرى في عام ١٩٥٣، وعلى اى حال ظهور ثلاثية القاهرة، قضاء النعمانية القصرين القاعدة، قصر الشوق القاعدة، سكرية في عام ١٩٥٧، صنعت شهرته في جميع أنحاء العالم العربي، كام تصوير في المناطق الحضرية التقليدية. بأطفال جليولى في طبقة جديدة من المحاكمات السياسية في كثير من الأحيان مخبأة تحت الرمز والرمزية. أعمال هذه الفترة الثانية تشمل روايات، اللص والكلاب و(الكلب واللصوص) (١٩٦١)، خريف السمان (١٩٦٢)، نقاش صغيرة على النيل (يهمس في النيل) (١٩٦٦)، وميرامار (١٩٦٧)، فضلا عن عدة مجموعات من القصص القصيرة.

حتى عام ١٩٧٢، كان يعمل محفوظ كموظف حكومي، أولا في وزارة الخيرية الوقف،

ثم مديرا لمكتب فحص في الفنون، ومدير فيلم دعم مؤسسة، وفي النهاية، كمستشار الشؤون

الثقافية في وزارة الثقافة. بعض السنوات منذ تقاعده من البيروقراطية المصرية انه شاهد انفجارا في الإبداع مزيد، والكثير من الأشياء التي هي عنه التحريية. وهو الآن مؤلف لا تقل عن ثلاثين الروايات، وأكثر من مائة قصة قصيرة، ومقالات أكثر من مائتي. وقد بذلت نصف رواياته الأفلام التي يتم تداولها في جميع أنحاء العالم العربي. في مصر، لا يمكن كل منشور جديد من الاحترام كما حدث ثقافي كبير واسمه يمكن استبعاد بين أول ذكر في أي مناقشة الأدبية من جبل طارق إلى الخليج.

### أعمال نجيب محفوظ

#### الأعمال روية :

١. عبث الأقدار (١٩٣٩)

٢. رادوييس (١٩٣٤)

٣. القاهرة الجديد (١٩٤٥)

٤. خان الخليل (١٩٤٦)

٥. زقاق المدق (١٩٤٧)

٦. السرب (١٩٤٨)

٧. بداية ونهاية (١٩٤٩)
٨. بين القصير (١٩٥٦)
٩. قصر الشوق (١٩٥٧)
١٠. الحب تحت المطر (١٩٧٣)
١١. ملحمة الحرافيش (١٩٧٧)
١٢. عصر الحب (١٩٨٠)
١٣. أفراح القبة (١٩٨١)
١٤. ليالى ألف ليلة (١٩٨٢)
١٥. الباقي من الزمن ساعة (١٩٨٢)
١٦. رحلة ابن فطوطة (١٩٨٣)
١٧. العائش في الحقيقة (١٩٨٥)
١٨. يوم قتل الزعيم (١٩٨٧)
١٩. حديث الصباح والمساء (١٩٨٧)
٢٠. قشتمر (١٩٨٨)

### الأعمال رواية القصيرة :

١. همس الجنون (١٩٣٨)
٢. دينا الله (١٩٦٣)
٣. بيت سيء السمعة (١٩٦٥)
٤. خمارة القط الأسود (١٩٦٩)
٥. تحت المظلة (١٩٦٩)
٦. حكاية بلا بداية ولا نهاية (١٩٧١)
٧. شهر العسل (١٩٧١)
٨. الجريمة (١٩٧٣)
٩. الحب فوق هضبة الهرم (١٩٧٩)
١٠. الفجر الكاذب (١٩٨٩)

### الأعمل مقالة:

١. حول الدين والديمقر اطبة

٢ . حول الشباب والحرية

٣ . حول التعليم والثقافة

الأعمال مخطوطة مشرحة:

١ . يمت ويحي

٢ . المنتقم (١٩٤٧)

٣ . لك يوم ياظ لم (١٩٥١)

٤ . رباوسكينة (١٩٥٣)

٥ . جعلوني مجرما (١٩٥٤)

٦ . فتوات الحسينية (١٩٥٤)

٧ . ثمن الحرية (١٩٦٥)<sup>٥٢</sup>

٨ . الاختيار (١٩٧١)

٩ . المجرم (١٩٧٨)

١٠ . وكالة البلح (١٩٨٣).

<sup>٥٢</sup> نفس مرجع، ١٢٢.

## ٢. رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ

رواية محفوظ يبدأ سلطان قررت السماح شهرزاد الحياة، و سلطان شهريار شهرزاد الديمان

جعل زوجته يبقى سلطان بعد الكلمات "اقتضت مشيئتنا أن تبقى شهرزاد زوجة

لنا..." (٨)<sup>٣</sup> وهذا يدل عهد الدموية قد انتهت، مما يجعل المدينة كلها فرح على هذا الخبر.

ولكن الدم لا يتوقف فقط، والسرقه والقتل والاعتصاب التي يتعين الاضطلاع بها من قبل

خبراء العبادة لا يزال يحدث ويحدث ذلك بسبب التحريض من قبل عدايا الأرواح، وخيمة

الشر. من ناحية أخرى، يجلب روح الكرم وحسن يعمل لتوحيد اثنين من عشاق الشباب،

فضلا عن قصة نور الدين و دنيا زاد "نجمع بينها في دعابة ماكرة.." (١٠٣)<sup>٤</sup> الخبرات

<sup>٣</sup>نجيب محفوظ، ليالى ألف ليلة، ١٩٨٢، ص ٨  
<sup>٤</sup>نفس مرجع، ١٠٣

والمغامرات التي لا يمكن في سندباد واجتمع مع الوخ كما في النص "إنه الرخ الذي نسمع

عنه ولا نراه، إنك أول إنسان يسخره لأعراضه يا سندباد فاعلم ذلك

أيضا.."(٢٧٨)° من ناحية أخرى يقول أيضا رسم صورة دقيقة للبشاعة الفساد.

هجر العشر والجاه والمرأة والولد عزل نبسه مقهور أمام ثورة قلبه في وقت

تناس فيه شعبه القديمة الماضية، نهاية الرواية تنتهي مع شهريار الحوار وعبد الله عقيل

الذي تحدث عن الحقيقة حتى أن رسالة شهريار على عبد الله عقيل هو الكلمات

الحكيمة:

قال الرجل برقة:

"- إليك قول رجل مجرب قال: (( من غيرة الحق أن لم يجعل لأحد إليه طريقا، ولم

يؤيس أحدا من الوصل إليه، وترك الخلق هي مفاوز التحيرير يركضون، وفي بحار

الظن يغرقون، فمن ظن أنه واصل فاصلة، ومن ظن أنه فاصل مناه، فلاوصول

إليه ولا مهرب عنه، ولا بد منه))" (٢٩٨)°

°° نفس مرجع، ٢٧٨

°٦ نفس مرجع، ٢٩٨





## الباب الثالث

### عرض البيانات و تحليلها

أ. نجيب محفوظ و الرواية لىالى ألف ليلة

١. سيرة نجيب محفوظ و أعماله

ولد نجيب محفوظ في القاهرة في ١٥ ديسمبر عام ١٩١١، نجيب محفوظ يتدئ أن يكتب في عمر السابعة عشرة، الروايته الاوّل نشر في عام ١٩٣٩ و بعد مرور عشر سنوات كتب قبل ثورات مصر في شهر يوليو ١٩٥٢، حينما عندما توقف عن الكتابة لعدة سنوات. وقد نشرت الرواية مرة أخرى في عام ١٩٥٣، وعلى اى حال ظهور ثلاثية القاهرة، قضاء النعمانية القصرين القاعدة، قصر الشوق القاعدة، سكرية في عام ١٩٥٧، صنعت شهرته في جميع أنحاء العالم العربي، كام تصوير في المناطق الحضرية التقليدية. بأطفال جليولى في طبقة جديدة من المحاكمات السياسية في كثير من الأحيان مخبأة تحت الرمز والرمزية. أعمال هذه الفترة الثانية تشمل روايات، اللص والكلاب و(الكلب واللصوص) (١٩٦١)،

خريف السمان (١٩٦٢)، نقاش صغيرة على النيل (يهمس في النيل) (١٩٦٦)، وميرامار (١٩٦٧)، فضلا عن عدة مجموعات من القصص القصيرة.

حتى عام ١٩٧٢، كان يعمل محفوظ كموظف حكومي، أولا في وزارة الخيرية الوقف، ثم مديرا لمكتب فحص في الفنون، ومدير فيلم دعم مؤسسة، وفي النهاية، كمستشار الشؤون الثقافية في وزارة الثقافة. بعض السنوات منذ تقاعده من البيروقراطية المصرية انه شاهد انفجارا في الإبداع مزيد، والكثير من الأشياء التي هي عنه التجريبية. وهو الآن مؤلف لا تقل عن ثلاثين الروايات، وأكثر من مائة قصة قصيرة، ومقالات أكثر من مائتي. وقد بذلت نصف رواياته الأفلام التي يتم تداولها في جميع أنحاء العالم العربي. في مصر، لا يمكن كل منشور جديد من الاحترام كما حدث ثقافي كبير واسمه يمكن استبعاد بين أول ذكر في أي مناقشة الأدبية من جبل طارق إلى الخليج.

أعمال نجيب محفوظ

الأعمال روية :

١. عبث الأقدار (١٩٣٩)

٢. رادوييس (١٩٣٤)
٣. القاهرة الجديد (١٩٤٥)
٤. خان الخليل (١٩٤٦)
٥. زقاق المدق (١٩٤٧)
٦. السرب (١٩٤٨)
٧. بداية ونهاية (١٩٤٩)
٨. بين القصير (١٩٥٦)
٩. قصر الشوق (١٩٥٧)
١٠. الحب تحت المطر (١٩٧٣)
١١. ملحمة الحرافيش (١٩٧٧)
١٢. عصر الحب (١٩٨٠)
١٣. أفراح القبة (١٩٨١)
١٤. ليالى ألف ليلة (١٩٨٢)
١٥. الباقي من الزمن ساعة (١٩٨٢)
١٦. رحلة ابن فطوطة (١٩٨٣)

- ١٧ . العائش في الحقيقة (١٩٨٥)
- ١٨ . يوم قتل الزعيم (١٩٨٧)
- ١٩ . حديث الصباح والمساء (١٩٨٧)
- ٢٠ . قشتمر (١٩٨٨)

### الأعمال رواية القصيرة :

- ١ . همس الجنون (١٩٣٨)
- ٢ . دينا الله (١٩٦٣)
- ٣ . بيت سيء السمعة (١٩٦٥)
- ٤ . خمارة القط الأسود (١٩٦٩)
- ٥ . تحت المظلة (١٩٦٩)
- ٦ . حكاية بلا بداية ولا نهاية (١٩٧١)
- ٧ . شهر العسل (١٩٧١)

٨. الجريمة (١٩٧٣)

٩. الحب فوق هضبة الهرم (١٩٧٩)

١٠. الفجر الكاذب (١٩٨٩)

### الأعمال مقالة:

١. حول الدين والديمقراطية

٢. حول الشباب والحرية

٣. حول التعليم والثقافة

### الأعمال مخطوطة مشرحة:

١. يمت ويجي

٢. المنتقم (١٩٤٧)

٣. لك يوم ياظ لم (١٩٥١)

٤. رباوسكينة (١٩٥٣)

٥. جعلوني مجرما (١٩٥٤)

٦. فتووات الحسينية (١٩٥٤)

٧. ثمن الحرية (١٩٦٥)<sup>١</sup>

٨. الاختيار (١٩٧١)

٩. المجرم (١٩٧٨)

١٠. وكالة البلح (١٩٨٣).

ب. رواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ

رواية محفوظ يبدأ سلطان قررت السماح شهرزاد الحياة، ولسطان شهريار شهرزاد الديلان

جعل زوجته يلقى سلطان بعد الكلمات "اقتضت مشيئتنا أن تبقى شهرزاد زوجة

لنا..."<sup>٢</sup> (٨) وهذا يدل عهد الدموية قد انتهت، مما يجعل المدينة كلها فرح على هذا الخبر.

ولكن الدم لا يتوقف فقط، والسرقه والقتل والاعتصاب التي يتعين الاضطلاع بها من قبل

خبراء العبادة لا يزال يحدث ويحدث ذلك بسبب التحريض من قبل عدايا الأرواح، وخيمة

الشر. من ناحية أخرى، يجلب روح الكرم وحسن يعمل لتوحيد اثنين من عشاق الشباب،

<sup>١</sup> نفس مرجع، ١٢٢.  
<sup>٢</sup> نجيب محفوظ، ليالى ألف ليلة، ١٩٨٢، ص ٨

فضلا عن قصة نور الدين و دنيازاد "نجمع بينها في دعابة ماكرة.."(١٠٣)<sup>٣</sup> الخبرات والمغامرات التي لا يمكن في سندباد واجتمع مع الوخ كما في النص "إنه الرخ الذي نسمع عنه ولانراه، إنك أول إنسان يسخره لأعراضه يا سنداباد فاعلم ذلك أيضا.."(٢٧٨)<sup>٤</sup> من ناحية أخرى يقول أيضا رسم صورة دقيقة للبشاعة الفساد.

هجر العشر والجاه والمرأة والولد عزل نبسه مقهور أمام ثورة قلبه في وقت تناس فيه شعبه القديمة الماضية، نهاية الرواية تنتهي مع شهريار الحوار وعبد الله عقيل الذي تحدث عن الحقيقة حتى أن رسالة شهريار على عبد الله عقيل هو الكلمات الحكيمة:

قال الرجل برقة:

"- إليك قول رجل مجرب قال: (( من غيرة الحق أن لم يجعل لأحد إليه طريقا، ولم يؤيس أحدا من الوصل إليه، وترك الخلق هي مفاوز التحرير يركضون، وفي بحار

<sup>٣</sup> نفس مرجع، ١٠٣

<sup>٤</sup> نفس مرجع، ٢٧٨

الظن يغرقون، فمن ظن أنه واصل فاصلة، ومن ظن أنه فاصل متاه، فلاوصول

إليه ولا مهرب عنه، ولا بد منه))" (٢٩٨) °

### ج-تحليل البيانات

أ. العناصر الداخلية في الرواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ

#### ١.١. الموضوع

الموضوع ذهب هرطاكيا ورحمنطا أن الموضوع هو الفكرة الأساسية العامة التي تسند

النص الأدبي، لكشف موضوع القصة أو الرواية، يجب أن نفسره ونستنبطه عن جميع أنحاء

القصة. لأنّ للموضوع صفة العام، والواسع، والمعنوي.<sup>٦</sup>

بعد أن يقرأ ويطلع ويفهم الباحث عن جميع أنحاء القصة في هذه الرواية، فيستنبط

الباحث ويجد أنّ معنى العام أو الموضوع من هذه الرواية هي الموضوع "الحب" و "الصراع

الإجتماعي".

° نفس مرجع، ٢٩٨

<sup>6</sup> Burhan Nurgiantoro, *Teori pengkajian Fiksi*, 66-68



والموضوع الحب يتصور من هذا البيات الاتى:

"قال بتوسل:

إنه يحبك يا شهرزاد...

الكبر والحب لا يجتمعان فى القلب، إنه يجب ذاته أولاً وأخيراً..." (١٠)<sup>٧</sup>

"..... وأشفق عبد الله من أن تنفشى حكاية العرفيت فتفضلا على مستقبل

أكرمان وحسنية اللتين يؤهلهما إعدادهما لخيرة الزيجات... أحب فاضل صنعان

لجده وتقواه وشجاعته فجعل من سلم سبيل محط راحته فى نهار العمل يلتقيان فيه

ويتبادلان الحديث ... وذات مرة قال له:

. إنك شاب تقى لاتفوتك فريضة فلم لاتصون عفتك بالزواج؟

فقال فاضل بأسى :

. لا قبل لى بنفقات الزواج...

. القليل يكفى !

<sup>٧</sup>نجيب محفوظ، ليلالى ألف ليلة، ١٩٨٢، ١٠.

. لى حياء و كرمة..

فقال عبد الله ياغراء :

بين يدىك أكرمان...

التقت عيناها فى ابتسامة كاشفة عن أسرار كثيرة وقال فاضل :

. وأنت ياعم عبد الله ناهزت الأربعين أو فتها دون زوج...

فقال الحمل بوضح :

. إنى أرملى، وأود أبيضان أن أصون عفتى !

. يخيلى إلى أنك فى غير حاجة إلى خاطبة !

فقال بهدوء :

. ست رسمية أم أكرمان !

فضحك فاضل و قال :

. فلنتنظر قليلا ثم نتقدم معا...

. ولم الا نتظار ؟

. حتى ذكرى جمصة البلطى!

فانقبض صدره... إنه أراد رسمية بدافع من وفائه وتقواه... لو أطاع هواه ما أختار

إلا حسنية... ويوم تقبله رسمية سيسعد من قلبه نصف ويبكية نصفه الآخر...

^ (٧٦)

وتطوعت حسنية لإحياء زفاف شقيقها معتمدة على إجادتها في الشعر والغناء

والصوت الحسن، وعلى إيقاع الأكف أنسدت بصوت عذب:

يرتجم طرفى عن لسانى لتعلموا

ويبد لكم ماكان صدر يكتم

ولما التقينا والدموع سواجم

خرست وطرفى بالهموم تكلم (٨٣)<sup>٩</sup>

<sup>٨</sup> نفس مرجع، ٧٦.

<sup>٩</sup> نفس مرجع، ٨٣.

... حتى السلطان شهریار بارکها، أهداها جوهرة الذخلة،

قال لها :

. مباركة ليلتك يادنيازد..

وانتظرت في المخدع آخر الليل في ثوب محلى بالذهب والمرجان والزمرو د..

ودعتها أمها وأختها شهرزاد، فانتظرت وحيدة في المخدع، و شرد ذهنها لايشغلها

إلا ترقبها القلق الخفاق.. افتاح الباب.. دخل نورالدين في أبهى حلة دمشقية

وعمامة عرقية ومركوب مغربي ... تقدم منها كالبدر في تمامه وجلا القناع عن

وجهها.. ركع على ركبتيه .. ضم ساقها إلى صدره... تنهد قائلا :

. ليلة العمر يا حبيب...

ومضي ينزع ملابسها قطعة في صمت المخدع الملىء بالألحان الباطنية... (١٠٤-)

١٠ (١٠٥)

وما أخلف الظن في ذلك وما حاد عن الصراط، وما هو ذايتذكر بتلقائيه قول

الشيخ { ما أجدرك بالعشق } (١١١) <sup>١١</sup>

ألا تفتقد حبي و أشواقى؟ (١١٣) <sup>١٢</sup>

وناحت جنيازاد في وحدتها منجية المجهول : { اين أنت يا حبيبي؟ } (١٢١) <sup>١٣</sup>

نحن نكابد أشواقا لا حصر لها لتقودنا في النهاية إلى الشوق الذى لا شوق بعده،

فاعشوق الله يغنك عن كل شئ... (١٢٥) <sup>١٤</sup>

وأما موضوع الصراع الإجتماعي يتصور من البيانات الآتى:

"استهدم الشرفاء الأتقياء، أبقى عليك يامدينتى التى لا يتسلط عليك اليوم إلا

المنافقون، لم يامولاي لايبق فى المزود إلاشر البقر؟!

. ما أكثر عشاق الأشياء الخسيسة!

<sup>١١</sup> نفس مرجع، ١١١.

<sup>١٢</sup> نفس مرجع، ١١٣.

<sup>١٣</sup> نفس مرجع، ١٢١.

<sup>١٤</sup> نفس مرجع، ١٢٥.

وترمت إلبهما من أطراف الحى أصوات زمر وطبل فأدرك أن الأهالى يحتفلون

بالخبر السعيد .." (١٣) ١٥

. . . عزل نفسه مقهورا أما ثورة قلبه فى وقت تناسى فيه شعبه ااثامه القديمة

الماضية... (٢٩٠) ١٦

## ٢.١ . الحبكة

الحبكة قال استنتان ، أنّ الحبكة هي القصة المحتوية بتتابع الحوادث. بل، كل تلك

الحوادث لا توصل إلا بعلاقة السبب والعاقبة. تصوّر حبكة القصة عبر أفعال و أخلاق

وموقف أشخاص القصة. ١٧ تنقسم الحبكة إلى ثلاثة أقسام : الحادثة ، والمنازعة ،

والقمة. فالحادثة هي: تحويل الأحوال من احدى الحالة إلى الحالة الأخرى. ١٨

كانت الحادثة فى هذه الرواية كثيرة جدًا ولا يمكن للباحث أن يذكرها جميعا.

فسيدكر الباحث قليلة منها، هي:

<sup>١٥</sup> نفس مرجع، ١٣.

<sup>١٦</sup> نفس مرجع، ٢٩٠.

<sup>١٧</sup> Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, 113.

<sup>١٨</sup> نفس المراجع، ١١٦-١١٧.

- قلق دندان لسبب غامض... ار تفع صياح الديكة.. قال السلطان زكأنما يخاطب

نفسه:

. الوجود أغمض اما في الوجود!

غير أن نبرته تخففت من الحيرة وهو يقول:

. انظر!

نظر دندان نحو الأفق قراءة يتورد بالسرور المقدس... (٨) <sup>١٩</sup>

جاء صوت غريب، لم يطرق أذنيه مثله من قبل.. لا صوت إنسان هو ولا صوت

حيوان.. احتاح حواسه وكأنما انتشر في المدينة كلها.. ونطق الصوت في غضب :

. دست رأسى يا أعمى! (١٧) <sup>٢٠</sup>

ماذا حدث للناس ياأبا فاضل؟ البنت اغتضبت وقتلت تحت سلم الكتاب، طفلة

ياربى ولكن تحت جلد بعض الآ دميين وحوشا مقترسة.. (٢٩) <sup>٢١</sup>

<sup>١٩</sup>نجيب محفوظ، ليالى ألف ليلة، ١٩٨٢، ٨.

<sup>٢٠</sup>نفس مرجع، ١٧.

<sup>٢١</sup>نفس مرجع، ٢٩.

واحتاحت الحى حوادث غامضة فأنستهم القضية والمجرم الهارب... (٢٤٨) <sup>٢٢</sup>

جميع تلك الأحوال تسمى بـ "الحادث" لتشير إلى إنتقاله إحدى الحالة إلى الحالة الأخرى. كمثل الحادثة الثالثة و الرابعة فتسمى هذا الإنتقال بـ "الحادثة".

المنازعة هي: الحادثة غير مفرحة التي وقعت علي أشخاص القصة. حتى لو كانت عندهم حرية الإختيار، فلن يختاروا تلك الحادثة تصيب إليهم. المنازعة هي شيء مأساوية تشير إلى نزال بين قوتين متوازنتين وتشير إلى وجود الحركة والتفاعل. <sup>٢٣</sup>

تنقسم المنازعة إلى قسمين، هما: المنازعة الداخلية (أو سميت بمنازعة الباطن) والمنازعة الخارجية. ثم، تنقسم المنازعة الخارجية إلى قسمين أيضا، هما: المنازعة الإجتماعية والمنازعة الجسدية. <sup>٢٤</sup>

ففي هذه الرواية وجد الباحث منازعة كثيرة، وستذكر الباحث بعضها منها، هي:

. لمنازعة الداخلية :

<sup>23</sup> Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, 122.

<sup>٢٢</sup> نفس مرجع، ٢٤٨

<sup>٢٤</sup> نفس المرجع، ١٢٤.



"تلاشت رزانه دندان، غقق قلب الأبوة بين جوانه، غمغم وهو يرتدى ملابس:

((الآن نقرر المصير.. مصيرك يا شهرزاد!)). (٨)

"كيف يهتدى إلى الحقيقة؟ أرهقه القلق حتى أحنقه فجاش بالغضب... وجدانه جميعه

يشحن بالغضب والحقق وطبعه يسوء فكأنه يخلق من جديد على حال تناقص

دماشته القديمة الراسخة، ولم يعد يطبق نظرات المرة، فكرة نظراتها ومقت خواطرها

ووجد رغبة في تحطيم كل قائم.. (٢٣)

هوى بقبضته على الصخرة مرات حتى بض الدم منها، ثم هتف: الرحمة.. الرحمة..

ولكن دهمته الحقيقة واجتاحه اليأس... (٢٩٨)

. المنازعة الخارجية:

١. المنازعة الإجتماعية

خواطر الحى كله هائجة.. الجريمة حديث الحى التجارى كله.. (٢٩)<sup>٢٥</sup>

انقض رجال الشرطة على الخرابات يقبضون على المتسولن والصعاليك ثم

يسوقونهم جماعات إلى الخلاء.. (٣١)<sup>٢٦</sup>

<sup>٢٥</sup> نجيب محفوظ، ليالى ألف ليلة، ١٩٨٢، ٢٩.

وخفت تبعا لذلك متابعته للشبيعة والخوارج فضاغفوا من نشاطهم، وحرروا  
 الصحائف السرية تطفح بتجريم السلطان والولاية وتطالب بالاحتكام إلى القرآن  
 والسنة.. وحن جنونه فاعتقل كثيرين حتى خيم الخوف عاى الحى جميعا ومادت  
 به الأرض..(٥٥)<sup>٢٧</sup>

٢. لمنازعة الجسدية

جعل ينظر بذهول جرح كالعضة... ليس وهمام يرى فمن مغارز الأنياب بض  
 الدم..

دار أسه وغمغم.. (٢١)<sup>٢٨</sup>

. لم يصب غضبى إلا الطغمة المستغلة للعباد... (٥٧)<sup>٢٩</sup>

انعدم السلام بوجودك... إنى أعمل حتى الموت... (٦٠)<sup>٣٠</sup>

صرخ بصوته الرفيع كالصفير:

<sup>٢٦</sup> نفس المرجع، ٣١.

<sup>٢٧</sup> نفس المرجع، ٥٥.

<sup>٢٨</sup> نفس المرجع، ٢١.

<sup>٢٩</sup> نفس المرجع، ٥٧.

<sup>٣٠</sup> نفس المرجع، ٦٠.

## الويل لكم يا غجر! (١٦٣)<sup>٣١</sup>

القمة هي: أعلى درجة المنازعات التي وقعت في القصة. أنّ المنازعات، داخلية كانت أم خارجية إذا تصل إلي درجة الأعلى، فتسبب إلى وقوع القمة. <sup>٣٢</sup> كانت القمة في هذه الرواية تقع في آخر القصة، لأنّ فيه تقع أعلى درجة المنازعات، كما تبدو في مايلي:

كان صنعان يغوض في خيال الجريمة ويقذف بنفسه فيما تبقى له من مصر.. استل.. خنجرة.. سدده نحو القلب.. طعن بقوة مستمدة من التصميم واليأس والرغبة الآخرة في النجاة.. (٣٨)<sup>٣٣</sup>

سبحت روح صنعان الجمالي في سماء مقهى الأمراء فغشى روادها الكدر، شهدوا محاكمة سمعوا اعترافه الكامل، رأوا سيف شبيب ومة السيف وهو يطيح برأسه.. (٤١)<sup>٣٤</sup>

لا بد من ضرب عنقى المعين وجميلة زوجة الزيني.. (٢٠٥)

<sup>٣١</sup> نفس المرجع، ١٦٣.

<sup>٣٢</sup> Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, 126.

<sup>٣٣</sup> نجيب محفوظ، ليالي ألف ليلة، ١٩٨٢، ٨٣.

<sup>٣٤</sup> نفس المرجع، ٤١.

فكانت حبكة هذه الرواية مفتوحة و معلقة. لأن لا يضح نصيب بسمة في آخر القصة. لا تبين كيف حالة بسمة في ذلك الانفجار؟ هل تموت أو مازل حاية؟ (كما تبدو في النص الأعلى في الصفحة الأخيرة).

ضمّت هذه الرواية درجة حبكة الأول، ثمّ الوسطى، ثمّ النهيّة. أو تسمى بحبكة متقدّمة. لأنّ أوّل الرواية تقصّ عن درجة تعرّف أشخاص القصة، منها شخصيّة الرئيسيّة : بسمة وأسرّتها وأصدقائها. ثمّ وسط القصة، توجد المنازعة بين بسمة مع نفسها أو مع الأشخاص الأخرى. ثمّ فس آخر لقصة، هي نهاية المنازعة، فهنا كلّ المنازعات قد تبينّت. لكن، لا يضح كيف نصيب بسمة في آخر القصة.

شخصية عند أبرامس هو من الذي قدّم في إحدى النص الأدبي أو المسرحية الذي فسّرت  
 بالقراء يملك جودة الأخلاق و رغبة خاصّة كما تعبيرة في كلام أفاعل.<sup>35</sup> فالباحث هنا  
 كالقراء، تستطيع أن تفسّر أنّ الشخصية الرئيسية من هذه الرواية هي:

- شهريار

- شهرزاد

- الشيخ عبد الله البلخي

- صنعان الجمالي

- نورالدين

- دنيازاد

- عجر

- علاءالدين

- سندباد

---

<sup>35</sup> Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, 126.

. فاضل

"تشهد ليلة كثيرين من السادة أمثال: صنعان الجمالى وابنه فاضل، وحمدان طنيسة،

وكرم الأصيل وسحول وإبرهيم العطار وابنه حسن، وخلييل البزاز ونور الدين

وشملول الأحذب..

كما تشهد كثيرين من العامة أمثال: رجب الحمال وزميلة السنداباد وعجر الحلاق

وابنه علاء الدين و إبراهيم السفاء ومعروف الإسكاف..(١٤) <sup>٣٦</sup>

ثم كانت شخصية زيادتها، هم:

. أم السعد (زوجة صنعان الجمالى)

فتح صنعان عينيه على صوت أم السعد وهى تقول: (( ماذا أحرك فى

النوم))..(٢٠) <sup>٣٧</sup>

. حسنية (بنت صنعان الجمالى)

ولا ماذا تتعرض له سمعة كريتته حسنية..(٢٢) <sup>٣٨</sup>

<sup>٣٦</sup>نجيب محفوظ، ليالى ألف ليلة، ١٩٨٢، ١٤.

<sup>٣٧</sup>نفس المرجع. ٢٠.

. على السلولى (علم حاكم الحى)

. بطيشة مرجان (كاتم على السلولى)

علم حاكم الحى على السلولى بما يقال عن الأمن كاتم سره بطيشة مرجان.. (٣٠) ٣٩

. كرم الأصيل (صاحب الملايين)

فقال كرم الأصيل صاحب الملايين والوجه الشبيه بالقرود.. (٤٢) ٤٠

. حمدان طنيشة (المقاول)

وعاد حمدان طنيشة المقاول يقول : للشئ كن بيكن.. (٤٣) ٤١

#### ٤.١ . الخلفية

<sup>٣٨</sup> نفس المرجع. ٢٢.

<sup>٣٩</sup> نفس المرجع. ٣٠.

<sup>٤٠</sup> نفس المرجع. ٤٢.

<sup>٤١</sup> نفس المرجع. ٤٣.

الخلفية أو الأرضية أو تسمي بأساس المسند عند أبرامس تشير إلى تعريف المكان،

وعلاقة زمانية، والخلفية الإجتماعية لحوادث التي حكيت.<sup>٤٢</sup>

تنقسم الخلفية إلى ثلاثة أقسام:

. الخلفية المكان

. الخلفية الزمان

. الخلفية الإجتماعية<sup>٤٣</sup>

وهنا، سيذكر الباحث تفاصيل الخلفية في هذه الرواية، منها:

(١) الخلفية المكان

أخذت هذه الرواية خلفية مكانها في:

. دار

يقوم الشيخ عبد الله البلخي في دار بسيطة بالحي القديم... (١١) <sup>٤٤</sup>

<sup>42</sup> Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, 216.

<sup>٤٣</sup> نفس المرجع. ٢٢٧.



. مقهى الأمراء

يتوسط المقهى الجانب الأيمن من الشارع التجارى الكبير... وهو مربع الأركان،

واسع الساحة، يفتح مدخله على الطريق العام، وتطل نوافذه على حوار

جانبية.. (١٤)<sup>٤٥</sup>

. فى جوسق بحديقة الإمارة

استقبله على السلولى فى جوسقة الصيفى بحديقة الإمارة.. (٣٥)<sup>٤٦</sup>

. الدار الحمراء

باتت الدار الحمراء بسوق السلاح قبلة لحسام الفقى وحسن العطار وجيليل

البزاز وغيرهم.. (١٧٧)<sup>٤٧</sup>

(٢) الخلفية الزمان

. بعد صلاة الفجر

<sup>٤٤</sup> نجيب محفوظ، ليالى ألف ليلة، ١٩٨٢، ١١.

<sup>٤٥</sup> نفس المرجع. ١٤

<sup>٤٦</sup> نفس المرجع. ٣٥.

<sup>٤٧</sup> نفس المرجع. ١٧٧.

عقب صلاة الفجر، وسحب الظلام صامدة أمام دفقة الضياء المتوثبة، دعى الوزير

دندان إلى مقابلة السلطان شهريار..<sup>٤٨</sup> (٨)

.ليلة

وليلة الاثنين جاءت...موعداً جلتار المنذر بالاحتمالات المبهمة..<sup>٤٩</sup> (١٤٦)

(٣) الخلفية الإجتماعية

أمّ الخلفية الإجتماعية في هذه الرواية كما في البيات الآتي:

.المدينة

المدينة فرحانة يا أبي..<sup>٥٠</sup> (١١)

.الحى

هزت أفئدة الحى..<sup>٥١</sup> (٤١)

<sup>٤٨</sup> نفس المرجع. ٨.

<sup>٤٩</sup> نفس المرجع. ١٣٦.

<sup>٥٠</sup> نفس المرجع. ١١.

<sup>٥١</sup> نفس المرجع. ٤١.

## ٥.١ . حطة القصة

حطة القصة تقترح وحطة القصة على طريقة تقصّ القصة. عند أبرامس،

حطة القصة هي الطريقة أو الواجهة التي يستعملها الكاتب كالوسيلة ليقدم إلى

القراء: الشخصية، والفعل، والخلفية، وجميع الحوادث التي بها القصة في النص الأدبي.

في نظر العامة، نستطيع أن نفرّق وحطة إلى وجهتين:

. الموظّف الأوّل او الشخص الأوّل (بطريقة "أنا")

. الموظّف الثالث أو الشخص الثالث (بطريقة "هو" أو "هي")<sup>٥٢</sup>

في هذه الرواية، اختارات الكاتبة الموظّف الأول أو الشخص الأوّل (طريقة "أنا") كحطة

القصة. فقدّمت كلّ الحوادث والحوار والخلفية و عمل شخص الأخر من حطة شخصية

الرئيسية، هي بسمة. كما تبدو في النص:

"فانقبض صدره وقال بحذر: ما أنا إلا إنسان ياجلنار... (١٤٨)<sup>٥٣</sup>

"أنعم و أكرم... (٢٢١)<sup>٥٤</sup>

<sup>52</sup> Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, 248-249.

<sup>٥٣</sup> نجيب محفوظ، *ليالي ألف ليلة*، ١٩٨٢، ١٤٨.

"كانت له منزلة طيبة بين التجار والأعيان، وكان من القلة النادرة التي يجيها الفقراء،

وأما أولك وهؤلاء ضربت عنقه وشردت أسته..(٤١)<sup>٥٥</sup>

"سوف تكشف لنا سر الحكاية..(١٩٨)<sup>٥٦</sup>

### ١.١ . الرسالة

الرسالة عند كيني هي المعنى الخاص الذي يكون في كل قصة أو رواية. كانت الرسالة

تتضمن القيمة التي تكون الإقتراح المقدم للقارئين.<sup>٥٧</sup> فتجد الباحث من هذه الرواية رسائلًا

كثيرة، منها الإنسانية، وتفريج المكروب، والصديق الحميم، والتضامن، والإهتمام بالغير،

ومعنى العظيمة.

فالرسالة الإنسانية كما تبدو في النص:

"من ذل في نفسه رفع الله قدره، ومن عز في نفسه أذله الله في أعين عباده..(٢٢٢)<sup>٥٨</sup>

<sup>٥٤</sup> نفس المرجع. ٢٢١.

<sup>٥٥</sup> نفس المرجع. ٤١.

<sup>٥٦</sup> نفس المرجع. ١٩٨.

<sup>٥٧</sup> Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, 320.

<sup>٥٨</sup> نجيب محفوظ، *ليالي ألف ليلة*، ١٩٨٢، ٢٢٢.

"- إليك قول رجل مجرب قال: (( من غيرة الحق أن لم يجعل لأحد إليه طريقا، ولم يؤيس أحدا من الوصل إليه، وترك الخلق هي مفاوز التحيرير يركضون، وفي بحار الظن يغرقون، فمن ظن أنه واصل فاصلة، ومن ظن أنه فاصل مناه، فلاوصول إليه ولا مهرب عنه، ولا بد منه))" (٢٩٨) ٥٩

#### د. العناصر الخارجية في الرواية ليلي ألف ليلة لنجيب محفوظ

ظروف المجتمعات المصري واجهت الدولة من أرض مصر في ذلك الوقت من قبل التحديث، ولكن الحياة الدينية من النقطة المركزية للعبادة لا تزال منتشرة في كل مكان. الى جانب ذلك، سوف نجد أيضا يمكننا أن نرى التناقض جوانب الحياة المصرية، مثل الناس الذين يجنون الثقافة الغنية لاستيراد السيارات حتى الآن. بينما من جهة أخرى لا تزال هناك فقراء في المدينة الذي يركب حمارا. ولعل معايير لتطوير التحف المصرية، وبالتالي فإن التعبير عن بعض.

العادات اليومية في المجتمع هو أيضا فريدة من نوعها. أعجب إجراء ثقافتهم الذين يؤمنون بالله سبحانه وتعالى، معربا عن المودة المتبادلة، والشفقة القلب بسهولة، بأمان وليس

الرغبة في الانتقام. ولكن إلى جانب أن هناك أيضا بعض سلوك أولئك الذين يتحدثون كثيرا، مثل الغضب واللوم، الرضا عن النفس والعزة وأعشق وجدت ظروف، وبالتالي عبارة مثل، مصر الأم العالمي، ميرس العالم احسان فيل "، وغيرها. المصريين هم الأمة التي لديها المثل وصورة كومة في وسط مشاكل الحياة. ميل شرب الشاي بينما مص سياسة العربي النموذجي النوع من السجائر التي يتم تدخينها من خلال خرطوم طول حوالي متر واحد هو شائع أن الكثير منا قد واجهه في المقاهي.

من المعروف أن المصريين لديهم أيضا علاقات عائلية وثيقة. هذه الأمة من المزايا في الحفاظ على علاقات عائلية قوية. مع اجهت قوة الروابط الأسرية التي يمكن أن تحريرهم من فوضى الحياة. في بعد آخر، والمعوقين لا يزال الحصول على مكان لائق في التفاعل الاجتماعي. المجتمع هو يقظة جدا وساعد دائما عرجاء، والحرف أعمى، أو حتى. هذه العادة هي المعمول بها في العديد من الأماكن، سواء أثناء وجودهم في قاعات المحاضرات الحافلة، وهلم جرا. النساء أيضا احترام لا يزال، على الرغم من تحول القيم بدأت تظهر في أوساط الشباب بسبب وتيرة تآكل الأوقات التي يقل الاهتمام الثقافي.

هـ. العلاقة بين العناصر الداخلية والخارجية في رواية "ليالي ألف ليلة" لنجيب محفوظ

في رواية ليالي ألف ليلة لنجيب محفوظ، وجود علاقة بين العناصر الداخلية

والعناصر الخارجية وهو تصوير المجتمع المصري في حالة من الفوضى حتى يتم حظر

السلوك في الإسلام، مثل الجنس، وشرب الكحول جنون الملكية . محفوظ يعتبر هذا

هو الانحراف عن تأكل، والتقاليد الثقافية بسبب اهتماما أقل في مصر.

أسلوب سرد الرواية ليالي ألف ليلة هو عنصر هام في خلق محفوظ لانتقاد

حالة مصر في ذلك الوقت. وفي الوقت نفسه، يستخدم تقنيات محفوظ الروائية

مثل هذا الموضوع، و الحبكة، و شخصية، و الخلفية، و حطة القصة، و للغة، و

الرسالة. محفوظ يسعى لوصف، السياقات السياسية والتاريخية والإيديولوجية والتي

قصص الحاجة. قصص في ليالي ألف ليلة يهدف لوصف حالة المجتمع المصري،

وفهم الوضع في مصر في هذا الوقت فيما يتعلق التاريخ.

في الأول الرواية ليالي ألف ليلة، في البداية من قصة شهريار الذين هددوا

بقتل شهرزاد، إذا كان لا يرجى لها. شهريار، الذي اقترض من رواية ألف ليلة و

ليلة ، لديها سمعة لالقسوة التي تقوم على القوة، من بين غيرها من الأعمال

الوحشية، وهما قتل عذراء الشباب الذين لا روتيني للترفيه عنه. بينما شهرزاد، شخصية مستعارة من الرواية نفسها، في نهاية المطاف نجا لأنه كان مسلية نباحه مع سلسلة من القصص وشهريار قررت أن تجعل الزوجة.

في رواية ليالي ألف ليلة، استخدم عناوين الفصول. تعمل ولها في السرد الفرعية. كل عنوان الفصل هو الذي يمثل حرف، حرف أوديسي مستويات مختلفة من الوضع الاجتماعي والاقتصادي. مثال : عجر الحلاق، معروف الإسكافي، الشيخ عبد الله البلخي، دنيازاد، و السطن شهريار، مصادرة دار، و كاتم سر، و غير ذلك. كل شخصية هو النموذج الأصلي الذي يختلف عن هيكل السلم الاجتماعي ومختلف جوانب الحياة في المدينة.

أحد الأمثلة على ذلك هو قصة معروف الإسكافي من الباب السندباد. الباب "سندباد" تبدأ بقوله معروف ومسئولي الحي وصفا للخطوات الإصلاح السياسي للحكومة في ظل حكم السلطان. لأنه تم استجواب الوزير سلطان عن جدوى شخص دون علم المحافظ من إدارة المنطقة والخبرة للحكم. في حالة السياسي والثقافي، يظهر هذا التحول تغير محفوظ ينظر إليه على أنه عامل لتحقيق البيروقراطية وسياسة لتسوية نقد الحداثة.



ورفض رواية ليالي ألف ليلة من قبل نجيب محفوظ إلى ماض أسطوري المنضم إلى الثقافة التقليدية، ممثلاً في حرف يجري جين (قمقام) وكمثال على طبيعة تافهة والجشع. محفوظ أن الناس لا تزال تعتمد على نمط الحياة من الأمور الغامضة التي يمكن أن تحدث في ضحالة الفهم المعاصر. التاريخ والأدب يكمل كل منهما الآخر والعمل معا لتحسين الحضارة الحديثة. يترك شهريار الجاه والمرأة والولد عزل نبيه مقهور أمام ثورة قلبه في وقت تناس فيه شعبه القديمة الماضية، نهاية الرواية تنتهي مع شهريار الحوار وعبد الله عقيل الذي تحدث عن الحقيقة حتى أن رسالة شهريار على عبد الله عقيل هو الكلمات الحكيمة:

قال الرجل برقة:

"- إليك قول رجل مجرب قال: (( من غيرة الحق أن لم يجعل لأحد إليه طريقاً، ولم يؤيس أحدا من الوصل إليه، وترك الخلق هي مفاوز التحرير يركضون، وفي بحار الظن يغرقون، فمن ظن أنه واصل فاصلة، ومن ظن أنه فاصل مناه، فلاوصول إليه ولا مهرب عنه، ولا بد منه))" (٢٩٨)

لا يمكن أن الطريق إلى الحقيقة يعني التقدم لغرض فكرة الحادثة أنه هو  
 الوضع الحالي للأهداف المستقبلية. لكنه يظهر أيضا أنه بما أن النموذج المثالي  
 للحادثة لم يعد يمكن تحقيقه، من أجل فهم أفضل للحادثة العربية. ترك الزمان  
 الماضي وتبني الحاضر هو هدف واحد للجميع. ومن المفهوم ضمنا في العديد  
 من الطرق في جميع أنحاء الرواية يروي بها الفساد القتل المتكررة للمسؤولين  
 الحكوميين، استبدال جديدة، والوفيات، وقرار السلطان إلى أن ذلك الفقراء في  
 مراكز السلطة. بل هو أيضا واضح من الحوار مع سلطان سندباد في أسفاره.  
 وأما روى الدروس في سياق تجربة سندباد، يمكن تطبيقها على المعضلة التي  
 يواجهها كل المجتمع.

ويرى الرغبة في نسيان الماضي أيضا من قبل كل شيء، السلطان شهريار  
 معذور في نهاية المطاف. في هذه الحلقة شهريار المتخذة لالسماء مثل المدينة  
 حيث تم إنذار انه اصطحب إلى القصر الملكي وتزوج الملكة. عندما يقول لها  
 ملكة السعادة لم يسبق لها مثيل بعد ما بدا أنه عدة سنوات من الزواج، فقال  
 لها:

متى يكون لنا وليد؟

## أفكر في ذلك ولما يمض على زواجنا إلا مائة عام؟!

بعد ذلك بوقت قصير، فضوله يؤدي به إلى الغرفة ممنوع حيث تم القبض عليه من قبل فجأة عملاق. بعد يتوسل إليهم طالبا الرحمة، وضعه على الأرض وحلم ينتهي فجأة. المشاكل المذكورة في السرد الفرعية، وكذلك في أجزاء أخرى من الرواية، مع التركيز على مواضيع مثل طبيعة الجنون والاعتراب للإنسان الحديث، والبحث التي لا تنتهي لعزاء، جميع الشواغل الرئيسية لمحفوظ. أنها تنطوي أيضا معضلة بين "الحب أو الوظيفي، أو السعادة السلطة، أو الثروة، راحة البال. وعلى المستوى الرمزي، هذه المعضلة تمثل الصراعات في المجتمع المصري.

في ليالي ألف ليلة، نجيب محفوظ يركز على الحاجة إلى التغيير وأهمية يعني العقل. في السياق المحلي من بلده مصر، وفي السياق الأوسع للمنطقة العربية، شدد على ضرورة الاعتراف ومعالجة المعضلات الحالية الاجتماعية والثقافية، والسياسية. في حين يمكن بسهولة ليلة وليلة ويوم يكون موضع تقدير على أساس تصوير غريب من الثقافة الغربية، كما أنه يحتوي على عناصر هامة تتعلق محفوظ عن الأدب والتاريخ والثقافة. وتشمل هذه خليط من كل من تقنية

الأدبية العربية والغربية وهو ما يفسر أيضا عدم الإشارة إلى القارئ وعدم وجود نتيجة حاسمة، في كلتا الحالتين نتيجة للمؤامرة وتطوير مصر الحديثة والثقافة العربية.

في حالة الأدب العربي والثقافة، رفض محفوظ للعودة إلى الماضي الأسطوري المرتبطة التقليديون العربية. أثناء كتابة والتفكير تجسد عناصر من الشرق الأوسط على حد سواء والتصورات الغربية التي تبدو في الصراع، أكد على ضرورة أن نرى الوضع المثير للجدل في الأدب، والتاريخ، والثقافة، وجهات نظر من قليلة. طلب واحد هو للعرب لفصل أنفسهم عن مبادئ الغرب في عملية هيكلية وتقييم الأدب الخاصة والمجتمع. التطبيقات الأخرى هي للقراء والمراقبين الأجانب الثقافية الأخرى لتفسير الأدب العربي والمجتمع من وجهة نظر ليس غربية.



## الباب الربع

### الخاتمة

#### أ. الخلاصة

هنا، يريد الباحث أن يعرّض الخلاصة من هذا البحث إعتقاداً على نتائج البحث التي سبق ذكرها في الباب الثالث، ووفقاً بأهداف البحث، كالتالى:

1. العناصر الداخلية في هذه الرواية هي: الموضوع الحب والصراع الإجتماعى، والحبكة تملك ثلاثة أجزاء الحبكة، هي، الحادثة، المنازعة، والقمة، وشخصية رئيسيتها هي شهریار، وشهرزاد، والشيخ عبد الله البلخى، وصنعان الجمالى، ونورالدين، ودينازاد، وعجر، وعلاءالدين، وسندباد، وفاضل. زيادتها هم: أم السعد (زوجة صنعان الجمالى)، و حسنية (بنت صنعان الجمالى)، و على السلولى (علم حاكم الحى)، بطيشة مرجان (كاتم على السلولى)، كرم الأصيل (صاحب الملايين)، حمدان طنيشة (المقاول). وبيئة المكان في مصركان في دار، مقهى الأمراء وغير ذلك، والزمنان في وقت بعد صلاة

الفجر، و ليلة وغير ذلك، والبيئة الإجتماعية هي، المدينة، و الحى، ووجهة نظر القصة هي الموظف الأول (طريقة "أنا") و الثالث (طريقة "هو أو هي") ورسائل الإنسانية وتفريج المكروب، والصديق الحميم، التضامن، والإهتمام بالغير.

٢. العناصر الخارجية في الرواية ليالى ألف ليلة لنجيب محفوظ إنَّ الأديب نجيب محفوظ معروف بجهدده فى إرفاع عن الصراع الإجتماعى خاصة فى بلاد مصر، وهذا يتصور فى رواية ليالى ألف ليلة، الكاتب يعرض علينا فى قصته الحياة وهى مزاج من الخير و اشر ومن النعيم والبؤوس ومن الجمال والقبح ومن السعادة والشقاء.

٣. العلاقة بين العناصر الداخلية والخارجية فى رواية ليالى الف ليلة لنجيب محفوظ هي لا يفقد الناس فيها الأمل الذى يضيء ما يتكاثف فيها من ظلام. فالإصلاح ممكن بل محقق إن صدق العزم وتم العمل الجاد لتحقيق. وكان الصراع الإجتماعي بين الأغنياء و الفقراء هو رؤية العالم عند الأديب من خلال قصة الحب.

## ب. الإقتراحات

قد انتهى هذا البحث في رواية ليالى ألف ليلة (دراسة تحليلية بنيوية توليدية)،

وقدم الباحث الإقتراحات لتنمية في هذه الدراسة:

١. كانت معرفة رواية ليالى ألف ليلة (دراسة تحليلية بنيوية توليدية) مهمة جدا

لتعريفها، ولذلك يرجو الباحث إلى من يتعلم علم الأدب محصوا في

البنيوية تكوينية أن يهيم بوظيفتها في تحقيقهما وتقابلها.

٢. اعترف الباحث أن هذا البحث بعيد عن درجة الكمال لبسطه وكون

الأخطاء والنقصان فيه، لذا رجا الباحث نقد القارئين للاقتراحات بناء على

توفيره وتصحيح أخطائه ليكون هذا البحث له الفوائد ولأغراض الكثرة.

٣. ويرجو الباحث من الطلاب و مدرسي اللغة العربية خاصة في الجامعة

الإسلامية الحكومية مولانا ملك إبراهيم مالاج أن يستمروا ويطالعوا هذه

الدراسة ومثلها من الداسة البنيوية التوليدية ويجعلوا هذا البحث مرجعا

لديهم. برجمة الله.





## قائمة المراجع

### المراجع العربية:

- إسكارييت، روبرت. سوسولوجيا الأدب عوידات للنشر و الطباعة. بيروت، ١٩٩٩.
- خشفة، محمد نديم. تأصيل النص المنهج البنيوي لدى لوسيان غولدمان. حلب: مركز الإنماء الحضاري، ١٩٩٧.
- الجيار، مدحت، النص الأدبي من منظور إجتماعي. دار الوفاء، ٢٠٠١.
- توفيق، محمد. علم اللغة العام. القاهرة: مكتبة وهبة. ١٩٧٠.
- شفيق غربال، محمد. الموسوعة العربية الميسرة القاهرة: دارالرقم، ١٩٦٥.
- يعقوب، إميل بديع وميشالرعاصي. درون السنة، المعجم المفصل في اللغة و الأدب، ج- ١ بيروت: دار العلم للملايين.
- ابو صالح، عبد القدوس وأحمد توفيق كليب. البلاغة والنقد المملكة العراية السعودية، ١٤١٢.
- أمين، احمد. النقد الأدبي . القاهرة: دار الكتاب العربي، ١٩٦٧.
- السكوت، حمدي. سلسلة نجيب محفوظ. القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ٢٠٠٧.
- حسن، محمد عبد الناصر. نظرية التوصيل وقراءة النص الأدبي، القاهرة: المكتبة المصري، ١٩٩٩.

## المراجع الإندونيسية:

- Amirudin. *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*. Bandung: Sinar Baru, 2002.
- Drs. Bixby, Asgar. *Timur Tengah di Tengah Kancah Dunia*. Bandung: Sinar Baru Algensido. 1993.
- Eneste, Pamusuke. *Novel Dalam Filem*. Flores: Nusa Indah, 1991.
- Ensiklopedi Indonesia. jld.III.N-Z, hlm. 1186, dlm. H.G.Taringan.
- Faruk. *Pengantar Sosiologi Sastra dari strukturalisme genetik Sampai Post-Modernisme*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1994.
- , *Strukturalisme Genetic Dan Epistemologi Sastra*, Yogyakarta.
- Jabrohim. *Metodologi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: PT Hanindita Graha Widya, 2001.
- Kartini. *Pengantar Metodologi Riset Sosial*. Bandung: Bandar Maju, 1996.
- Kurniawan Heru. *Teori, metologi dan aplikasi Sosiologi Sastra*. Graha Ilmu. 2012
- Luxembrug, Jan van. *Pengantar Ilmu Sastra*. Di terjemahkan. Dick Hartoko Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, 1997.
- Mido, Frans. *Cerita Rekaan dan Seluk Beluknya*. Flores: Nusa Indah, 1994.
- Taringan, Henry Guntur. *Prinsip-Prinsip Dasar Sastra*. Bandung: Angkasa, 1980.
- Taum, Yoseph Yapi. *Pengantar Teori Sastra*. Flores, NTT: Nusa Indah, 1997.
- Masyarakat Puitika Indonesia*. Yogyakarta: PT Hanindita Graha Widya, 2001.
- Fokkema, *Teori Sastra Abad Kedua Puluh*, Jakarta: PT Gramedia Pustaka, 1998.
- Fanani, Zainudin. *Telaah Sastra*, Surakarta : Muhammadiyah University press, cet III, 2002.